

COUP D'OEIL SUR LE MARCHÉ

**Wall Street recule légèrement**

NEW YORK — Wall Street a cédé une vingtaine de points vendredi en raison de prises de bénéfices et de liquidations de valeurs technologiques après la publication par Apple Computer d'une perte trimestrielle plus importante que prévu.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé à 3.528,29, en baisse de 22,64 points (-0,64%).

Les valeurs technologiques ont reculé après la publication la veille par Apple Computer d'une perte nette de 188,3 millions de dollars pour son 3ème trimestre terminé le 25 juin, en raison du coût prévu de sa restructuration. Apple Computer, coté sur le marché secondaire, a perdu 8,25 dollars à 27,50 dollars.

Des opérations de consolidation après la forte progression enregistrée mercredi ont également pesé sur Wall Street.

Les opérateurs ont ignoré l'annonce vendredi d'une baisse du déficit commercial américain en mai et d'un recul de 0,2% de la production industrielle.

Le prix des métaux en livre sterling par tonne sur le marché de Londres : cuivre 1913-1915 et plomb 391-392 ; en dollar américain par tonne : zinc 924-925, aluminium 1185-1186 et nickel 5005-5015.

Enfin, la firme Handy and Harman cotait l'argent, hier, à 6,487 \$ l'once. La cote de jeudi était à 6,505 \$.

LES INDICES



NOUVELLES BRÈVES

**Alliée a le vent dans les voiles**

SAINTE-AURÉLIE - Plus que jamais, la compagnie de confection de vêtements plein air Allée inc. a le vent dans les voiles. Après avoir doublé son chiffre d'affaires l'an dernier en l'amenant à 600 000 \$, voilà que la jeune entreprise beauceronne de Sainte-Aurélié prévoit qu'à la fin de son année financière en octobre, ses ventes auront atteint 900 000 \$.

par FRANÇOIS POULIOT  
collaboration spéciale

« On est très content, ça fait du bien », s'exclame le fondateur d'Allée, François Gaudreault. En sept ans, l'entreprise a connu une expansion bien insoupçonnée au départ, elle qui avait bouclé sa première année d'opération avec des ventes totales de 32 000 \$.

Trente employés y trouvent actuellement leur gagne-pain, c'est deux fois plus qu'à pareille date l'an dernier. « On a investi 35 000 \$ pour l'achat de 15 machines à coudre supplémentaires », dit fièrement M. Gaudreault.

Et comme l'espace manquait, la corporation de développement économique de Sainte-Aurélié, à qui appartient l'usine de production, y a investi près de 30 000 \$ pour porter sa superficie de plancher de 2400 à 4400 pieds carrés.

Avec pareil vent en poupe, l'entreprise n'entend pas s'asseoir sur ses lauriers et compte profiter de la saison estivale pour étendre son marché à l'Ouest canadien. Un représentant est déjà à l'oeuvre à Vancouver. Un autre doit prochainement arriver en renfort en Alberta.

Pour acheter La Laurentienne

**Desjardins financé par la Caisse de dépôt**

QUÉBEC — La Caisse de dépôt participera au financement de la transaction entre Desjardins et La Laurentienne et pourrait même devenir actionnaire de la nouvelle société financière Desjardins Laurentienne qui sera créée pour regrouper les deux entités.

par HÉLÈNE BARIL  
LE SOLEIL

Jointe hier, la porte-parole de la Caisse de dépôt, Mme Suzanne Brochu, n'a voulu faire aucun commentaire sur ces informations obtenues par LE SOLEIL de source sûre. On sait toutefois qu'avant de s'entendre avec Desjardins, La Laurentienne avait frappé à la porte de la société d'État pour obtenir du financement, sans succès.

Les conditions sont beaucoup plus propices maintenant pour une intervention de la caisse. La nouvelle société financière Desjardins Laurentienne regroupera les activités d'assurance-vie de Desjardins et celles de La Laurentienne, les assurances générales, les valeurs mobilières, la Banque Laurentienne et Trusco Desjardins. Au total, l'actif de la société sera de 23 milliards \$.

Desjardins n'a pas donné beaucoup de détails sur la façon dont sera financé l'achat de La Laurentienne. On sait que Desjardins veut détenir au moins 66 2/3 % de la nouvelle société et compte s'adjoindre des partenaires, peut-être par un appel à l'épargne publique. Ce serait l'occasion pour la Caisse de dépôt de devenir actionnaire de Desjardins, comme le souhaite depuis longtemps le mouvement coopératif.

Reste à savoir combien Desjardins paiera pour La Laurentienne. Les chiffres avancés lors de l'annonce de la transaction, basés sur la valeur aux livres et variant de 750 millions \$ à 1 milliard \$, apparaissent aujourd'hui nettement exagérés. Sans être au bord de la faillite, la championne du décloisonnement est beaucoup plus mal en point que son bilan ne le laisse soupçonner. Sous-capitalisée et endettée, La Laurentienne était, dans sa forme actuelle, vouée à la disparition.

Le professeur Denis Moffet, de l'université Laval, qui s'intéresse à La Laurentienne depuis plusieurs années, ne veut pas se risquer à attribuer une valeur à l'entreprise. « Ayant analysé ce qui est visible, je sais qu'il existe au sein de La Laurentienne une foule de filiales et de compagnies à numéros dont on ne connaît rien », a-t-il expliqué hier.

Selon lui, Desjardins pourrait fort bien découvrir « des cadavres dans les placards » lors de la vérification diligente qui précédera la clôture de la transaction. Cette vérification servira à fixer le montant de la transaction, qui pourrait diminuer considérablement de la valeur aux livres qui sert de base.

Le professeur de l'université Laval a déjà dénoncé publiquement les artifices comptables utilisés par La Laurentienne pour améliorer son bilan. Il rappelle également que les nombreux dirigeants de La Laurentienne ont toujours joui d'un train de vie fastueux, avec salaires élevés, voitures de fonction et régimes d'achat d'actions. À une époque encore récente, l'entreprise utilisait même deux jets privés pour mener à bien les acquisitions qui devaient la conduire « à la conquête du monde », selon le titre d'un livre qui relate les débuts de La Laurentienne dans un environnement décloisonné.

Après l'échec des Coopérants, celui de La Laurentienne prouve bien que le décloisonnement, qui devait créer des mammoth financiers avec les compagnies d'assurances, les a plutôt affaiblies et rendus plus vulnérables qu'avant, déplore M. Moffet.

Autre texte en page B-2

**Les ventes de blé canadien au Mexique contestées aux É.-U.**

WASHINGTON — Deux importants sénateurs américains ont demandé au Mexique d'aider les États-Unis dans un conflit canado-américain sur le blé en engageant des procédures contre les exportations canadiennes de blé.

par MARIE TISON  
de la Presse canadienne

Les sénateurs ont fait savoir que si les Mexicains ne collaboraient pas, les congressistes des États américains producteurs de blé retireraient leur appui à l'Accord de libre-échange nord-américain.

Le leader de la minorité républicaine au Sénat, le sénateur du Kansas Bob Dole, et le sénateur démocrate du Montana Max Baucus, membre du puissant comité sénatorial des finances, ont écrit cette semaine au président mexicain Carlos Salinas de Gortari pour lui demander d'initier une enquête sur les exportations canadiennes de blé au Mexique.

Les sénateurs ont soutenu que le blé canadien bénéficiait de subventions déloyales, ce qui a permis au Canada de dominer le marché mexicain pendant les trois dernières années. Auparavant, c'était le blé américain qui dominait le marché du Mexique.

Les sénateurs ont soutenu que l'Accord de libre-échange canado-américain n'avait pas mis fin aux subventions canadiennes, mais que la législation qui visait à mettre l'entente en

place spécifiait bien que le président américain devait engager des négociations pour mettre un terme à cette pratique.

« Néanmoins, en raison de l'intransigence canadienne, ces négociations ont abouti à un échec, ont écrit les sénateurs. Pendant ce temps, les producteurs de blé américain ont dû faire face à une concurrence canadienne déloyale accrue sur les marchés américains et mexicains. »

L'enquête que les sénateurs américains recommandent au président mexicain pourrait déboucher sur l'imposition de droits compensateurs sur le blé canadien.

« Si ce problème persiste, l'appui des producteurs américains de blé à l'Accord de libre-échange nord-américain et celui des congressistes qui les représentent pourrait être remis en cause », ont-ils ajouté.

Le porte-parole de l'ambassade canadienne à Washington, M. Malcolm McKechnie, a affirmé qu'il était un peu bizarre de voir des congressistes américains prendre en otage l'Accord de libre-échange nord-américain à ce sujet, parce que dans les faits, cette entente facilitera les ventes de blé américaines et canadiennes au Mexique.



Le luxueux siège social de la BERD aura finalement coûté cher à Jacques Attali.

**La BERD tourne la page coûteuse du régime Attali**

LONDRES — « La page est tournée », a soupiré hier le président du comité de vérification de la BERD Claes de Neergaard en présentant à Londres un rapport très sévère sur les dépenses fastueuses de la Banque et le train de vie luxueux de son président Jacques Attali, acculé au départ avant même l'arrivée de son remplaçant.

par JEAN-LOUIS PANY  
de l'Agence France Presse

Démissionnaire depuis le 25 juin après des semaines d'attaques en règle de la presse anglo-saxonne, Jacques Attali a vu son départ annoncé par l'institution une heure à peine après la publication de ce rapport de plus d'un kilo et demi réalisé par le cabinet d'experts Cooper et Lybrand pour la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Le lumineux marbre blanc de Carrare remplaçant l'humble travertin du hall d'entrée, les sophistiqués plafonds suspendus, la moquette anti-riflet, les colonnes en aile d'avion, les portes vernies des toilettes, les somptueuses chaises des salles de réunion... la facture de l'aménagement du siège londonien de la BERD atteint 66 millions de livres (100 millions \$)

C'est quelque 10 millions de trop par rapport au budget initial, note le rapport qui ne critique pas tant le coût que le choix systématique des matériaux les plus chers. « Pour certains aménagements, l'argent n'a pas été la considération première », déplore le comité.

Tout en reconnaissant les « vertus esthétiques » du marbre de Carrare — un luxe à l'origine du « marblagate », la campagne de presse violente contre le faste de la BERD — M. de Neergaard insiste : « de substantielles économies auraient pu être réalisées ».

Il admet quand même que l'immeuble est un « succès » d'architecture intérieure achevé dans le temps record d'un an. Le comité n'a décelé aucune « fraude » et ne recommande aucune sanction.

Mieux même, M. de Neergaard, administrateur néerlandais de la banque, bat sa coulpe : « La responsabilité doit aussi être partagée par le conseil d'administration et la direction », qui auraient dû se saisir du dossier. « La chaîne de commande (pour contrôler les coûts) n'a pas fonctionné dans ce projet », déplore le rapport.

Mais le train de vie personnel de Jacques Attali est particulièrement sur la sellette. Notamment, sa propension à utiliser des jets privés là ou un avion de ligne aurait suffi. Depuis 1991, 57 avions privés ont été affrétés par la BERD pour 1,4 million de livres, indique le rapport en soulignant que 48 d'entre eux ont été attribués à la compagnie française de Charter Air Entreprise, sans mise en concurrence.

M. Attali est aussi accusé d'avoir « usé de son influence pour sélectionner les architectes » qui ont aménagé l'intérieur du bâtiment.

En attendant la nomination de son successeur prévu fin août, M. Attali est remplacé par le premier vice-président, l'Américain Ron Freeman. Le Français Jacques de Laroisière, gouverneur de la Banque de France et ancien directeur général du FMI, fait figure de favori.

**50\$**  
à gagner si nous vous perdons

Venez essayer nos Toyota, voir nos bas prix, vous renseigner sur nos facilités de financement et notre service après-vente. Après, si vous décidez quand même d'acheter ailleurs durant le mois de juillet, peu importe la marque, nous vous remettons 50\$. Alors, venez vite nous voir, vous avez tout à gagner!

...chaque Client est notre meilleur Client!



STE-FOY TOYOTA

2777, boul. du Versant-Nord, Angle Henri IV 658-1340

\* Pour réclamer votre 50\$, il suffit de contacter notre service de la satisfaction de la clientèle.

# L'achat de La Laurentienne sera un défi pour l'Inspecteur général

MONTREAL — Le bureau de l'Inspecteur général des institutions financières du Québec (IGIF) entreprend la plus importante tâche depuis sa création en 1983, soit l'examen du projet d'acquisition par Desjardins de la Corporation du Groupe La Laurentienne.

par FRÉDÉRIC TREMBLAY  
de la Presse canadienne

« Depuis que le bureau de l'IGIF a été mis sur pied en 1983, c'est définitivement la plus importante transaction sur laquelle nous avons à nous pencher », a indiqué l'IGIF, Jean-Marie Bouchard, au cours d'un entretien accordé hier à la Presse canadienne.

En vertu des lois québécoises sur les assurances et sur les compagnies de fiducies, l'IGIF est tenu de faire un travail de vérification pour les transactions qui comportent un transfert de propriété de capital d'une société représentant 10 % et plus du total.

L'IGIF doit ensuite remettre un rapport au ministre délégué aux Finances (dans ce cas-ci, Louise Robic) dans lequel il fait part de ses recommandations.

« Un transfert de contrôle d'une société au Québec, ce n'est pas un droit acquis, c'est un privilège. Il faut pouvoir obtenir l'approbation ministérielle pour que ce soit possible », fait valoir M. Bouchard.

« Il faut s'assurer, poursuit l'IGIF, que les gens qui veulent prendre le contrôle méritent d'être à la tête de la société convoitée. Il faut comprendre que ces

gens auront à gérer le bien d'autrui, celui des déposants ou des mutualistes ».

« Il faut s'assurer de la viabilité financière de l'entreprise qui veut faire l'acquisition », fait savoir M. Bouchard.

La viabilité du plan de transaction lui-même est aussi l'un des aspects dominants de l'investigation qu'entend mener l'IGIF.

M. Bouchard précise qu'il importera aussi d'avoir la garantie que la transaction se fera dans l'intérêt des déposants et des mutualistes de La Laurentienne.

L'intérêt de l'industrie sera également l'une des composantes examinées par l'IGIF. « La question de la concurrence sera l'un des éléments pris en cause », fait savoir M. Bouchard à cet égard.

La Banque Laurentienne étant une institution à charte fédérale, le Bureau fédéral sur la concurrence a déjà fait savoir qu'il entreprendra une investigation au cours des prochaines semaines sur l'entente entre Desjardins et La Laurentienne.

Même si M. Bouchard connaît bien déjà les deux institutions financières impliquées dans le projet de transaction, il avertit que cela ne signifie pas que ça passera « comme une lettre à la poste ».

« Pour le moment, on n'a que le squelette de la transaction. On ne connaît pas encore quels seront les instruments financiers qui seront impliqués dans cette opération. Il va falloir préciser tout cela », soumet-il.

L'IGIF explique qu'il pourra remettre son rapport à la ministre Robic avant le 31 octobre, date à laquelle Desjardins et La Laurentienne ont convenu de compléter la transaction.

## La région de Matane veut profiter plus de l'aménagement forestier

MATANE — La Société d'exploitation des ressources des Monts dont la survie est en jeu entend conserver, voire accentuer les retombées économiques générées par la mise en valeur des forêts privées.

par ROMAIN PELLETIER  
collaboration spéciale

Souhaitant une concertation régionale, la SER convoquera d'ici les prochaines semaines les principaux intervenants socio-économiques de la région de Matane pour décider des actions à prendre. Il y sera bien sûr question du plan en trois volets adopté samedi dernier lors de l'assemblée générale spéciale à laquelle assistaient 85 personnes.

Selon la SER, le ministère des Forêts du Québec doit ajuster son programme d'aide à la mise en valeur des forêts privés. Cela, pour permettre une administration régionale des normes et pour prendre les décisions requises afin de répondre aux besoins de la clientèle. Ce programme doit s'accompagner de budgets suffisants par période de cinq ans pour assurer des salaires décentes aux travailleurs et éviter d'avoir à se battre continuellement pour obtenir de l'argent au lieu de travailler à l'aménagement des forêts.

La SER signale que le gouvernement a tout à y gagner puisqu'aux dires de l'adjoint parlementaire Michel Champagne du ministère des Forêts du Canada, un investissement d'un dollar en forêt privée rapporte des revenus de 5 \$. La SER s'explique mal pourquoi le gouvernement du

Québec se désengage progressivement d'un programme forestier générant des profits et des activités économiques. Elle se demande s'il a les moyens de perdre de l'argent.

La SER entend également s'impliquer dans la gestion des forêts publiques et prendre le leadership visant le maximum de retombées économiques pour les gens de la région. Actuellement, souligne-t-elle, il y a beaucoup de bois coupé par des industriels de l'extérieur mais peu de retombées.

Par ailleurs, la SER qui ne s'était jamais prononcée sur le sujet entend prendre le leadership dans le dossier des fermes forestières. Ce projet prévoit l'implantation graduelle de 290 fermes pour la création d'autant d'emplois. D'après une analyse, il serait rentable à la condition que le gouvernement rétrocède ses terres au cinquième de leur valeur. Une rencontre avec les représentants du comité forestier à l'origine du projet et avec divers autres intervenants est prévue pour le lundi 26 juillet aux bureaux de la SER.

## Reynolds fêtera ses 35 ans à Baie-Comeau

BAIE-COMEAU — La Société canadienne de métaux Reynolds célébrera ses 35 années de production à Baie-Comeau, le 24 juillet.

par ANNIE ST-PIERRE  
collaboration spéciale

C'est dans le cadre de la fête populaire « Défis en fête » que l'aluminerie fêtera cet événement remarquable. Le comité 35 ans de l'entreprise a d'ailleurs invité tous les employés de l'usine pour cette journée mémorable, qui se tiendra au parc de Pionniers, dans une semaine.

C'est le 23 décembre 1957 que débute l'histoire du partenariat entre l'usine de fabrication d'aluminium et la ville de Baie-Comeau. C'est à ce moment que l'entreprise coulait son premier lingot. L'usine de Baie-Comeau a été construite par la Canadian British Aluminium, agrandie en 1970 et modernisée par Reynolds entre

1982 et 1985. Avec sa capacité annuelle de production de 400 000 tonnes métriques, l'usine est aujourd'hui l'une des plus efficaces en Amérique du Nord.

Les investissements de la société à l'usine de Baie-Comeau ont atteint 1,2 milliard \$ au cours des 10 dernières années. L'amélioration des équipements pour la protection de l'environnement et du recyclage ont, à eux seuls, totalisé près de 130 millions. La masse salariale de l'entreprise, qui emploie 2000 personnes, dépasse les 120 millions \$, cette année.

L'aluminerie Reynolds prétend aussi consacrer 46 millions \$ à l'achat de biens et services sur la Côte-Nord. Les taxes et retenues d'impôts sur les salaires de l'entreprise excèdent les 60 millions \$.

## EN UN CLIN D'OEIL

### Renouvellement de l'entente avec l'Institut de l'amiante

CHARLESBOURG — La ministre de l'Énergie et des Ressources, Mme Lise Bacon, a annoncé hier que le gouvernement québécois renouvelle pour la période 1993-1998 son entente avec l'Institut de l'amiante qui disposera d'une subvention de 2,45 millions \$ dans le cadre de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement minéral pour la promotion de l'usage sécuritaire de l'amiante et la défense de ses principaux marchés. Le gouvernement a aussi confirmé qu'il vendrait une filiale de la Société nationale de l'amiante, le centre de recherche CERAM-SNA de Sherbrooke, à une corporation privée: le Groupe R&D amiante et minéraux industriels qui pourra diversifier les travaux du centre vers d'autres minéraux tout en préservant l'expertise acquise dans le domaine de l'amiante.

### Faibles perspectives d'emploi en comptabilité et finance

MONTREAL — Plus de 90 % des directeurs financiers de 500 compagnies canadiennes de toutes tailles qui ont répondu à un sondage de Robert Half International, la plus importante agence de recrutement de spécialistes au monde, espèrent qu'aucune autre compression de postes permanents dans les domaines de la comptabilité et la finance ne sera nécessaire au troisième trimestre. « Très peu d'entre eux pensent que le redressement économique sera assez important pour justifier l'embauche d'employés », déclare dans un communiqué M. John Archer, le président de l'agence. Celle-ci a noté une augmentation des postes temporaires en comptabilité et finance au cours des deux derniers trimestres et attribue ce phénomène à la croissance économique douteuse.

### Pertes chez Boise Cascade Corp.

BOISE (Idaho) — La Corporation américaine Boise Cascade (sans lien avec Cascades du Québec) a annoncé hier avoir subi une perte de 17,1 millions \$ US durant le deuxième trimestre de cette année, ce qui représente un 10e bilan trimestriel déficitaire. La perte est quand même moins élevée de 5 millions \$ que celle prévue par les administrateurs de la compagnie. Pour la première moitié de l'année courante, les pertes de Boise Cascade totalisent 29,2 millions \$, ou 1,28 \$ par action, comparativement à 162,2 millions \$, ou 4,63 \$ par action pour la période correspondante de l'année dernière.

### La souveraineté culturelle servie à l'européenne

STRASBOURG — Le Parlement européen s'est prononcé jeudi pour l'inclusion d'une « clause de spécificité culturelle » dans les négociations de GATT, afin que la CEE puisse maintenir sa politique de quotas européens de programmes audiovisuels. Dans sa résolution votée hier à Strasbourg, le Parlement rappelle que « la culture n'est pas une marchandise comme les autres ». Il souhaite que la Communauté puisse continuer à appliquer des dispositions qui permettent de protéger la création audiovisuelle, et notamment cinématographique. Le Parlement souligne que, « dans le domaine audiovisuel, les échanges américano-européens sont totalement disproportionnés (exportations américaines: 3 à 4 milliards \$, exportations européennes: 250 millions \$) et que, dès lors, on ne peut décemment considérer que la politique audiovisuelle européenne constitue une barrière aux échanges ».

### Transfert technologique Canada-Californie

OTTAWA — Le gouvernement canadien et la société Hewlett-Packard de Palo Alto, en Californie, ont conclu une entente de transfert de technologie concernant un nouveau procédé mis au point par un scientifique d'Environnement Canada. En vertu des dispositions de l'entente, Hewlett-Packard acquiert le droit d'utiliser une nouvelle technologie appelée MAP (procédé assisté par micro-ondes), mise au point par Jocelyn Paré, scientifique à Environnement Canada, en échange de redevances. On prévoit que ces redevances seront les plus élevées jamais reçues par le gouvernement fédéral pour la vente d'une licence de ce genre. Le MAP est un procédé permettant d'extraire des produits chimiques de matières complexes comme le sol, de procéder à un chauffage sélectif de composants chimiques d'une substance et de préparer des échantillons.

### MIL Davie prépare une soumission pour Hibernia

QUÉBEC — MIL Davie vient de commencer à préparer une nouvelle soumission pour le projet Hibernia. NODECO, la firme responsable des contrats, a invité l'entreprise de Lévis à soumettre une proposition pour le système d'accès primaire de la plate-forme de forage. Ces travaux incluent la conception, l'approvisionnement et la fabrication des tours d'accès primaire et secondaire ainsi que les ponts, passerelles et mécanismes de fonctionnement. MIL Davie a déjà soumissionné pour des travaux liés au projet Hibernia, dont de petits modules de forage, mais n'a encore obtenu aucune nouvelle de ces propositions.

### Réal Verret condamné pour « Le rêve de Jessica »

QUÉBEC — L'homme d'affaires Réal Verret a été reconnu coupable d'avoir procédé illégalement au placement des parts de la production cinématographique « Le rêve de Jessica » et d'avoir divulgué des informations fausses ou trompeuses à la Commission des valeurs mobilières du Québec. La CVMQ avait porté plainte contre Verret, qui avait amené 50 personnes à investir 950 000 \$ dans son projet. La perte nette de ces investisseurs est estimée à la moitié de ce montant, soit 425 000 \$. Le juge Charles Cliche a condamné Réal Verret à des amendes totalisant 21 000 \$, mais il lui a accordé un délai de deux ans pour les acquitter, compte tenu que l'homme d'affaires est en faillite. Deux co-accusés, Jean-Wilfrid Sawyer et la société 2411-4720 Québec Inc. ont été accusés pour insuffisance de preuve.

### Différend Chine-É.U. sur le textile

PEKIN — La Chine a menacé d'appliquer des représailles commerciales aux États-Unis en raison de leur décision de réduire leurs quotas d'importation de produits textiles, a rapporté vendredi le journal China Daily. Les États-Unis, qui accusent des sociétés chinoises d'introduire illégalement des produits textiles sur le marché américain, ont décidé de réduire leurs quotas d'importation à 6,85 millions de mètres carrés, correspondant à une valeur de 80 millions de dollars, selon le journal. Des responsables américains ont reconnu les efforts de la Chine pour mettre fin à ces importations illégales, mais ont estimé que les autorités de Pékin peuvent faire plus.

### Stone retarde la production de pâte à Moncton

MONCTON — Stone Consolidated a décidé reporter pour une période indéterminée son projet de remise en service de la division des pâtes de son usine de Bathurst. Il y a de cela quelques mois, elle avait annoncé son intention de remettre en marche sa division de pâtes à Bathurst afin d'y produire une pâte servant à la fabrication de papier à écrire, tout en délaissant la pâte à papier journal, dont la production est d'ailleurs interrompue depuis plusieurs mois. C'est ce qu'a indiqué au quotidien l'Acadie nouvelle le gérant de l'usine de Bathurst, Marcel Blackburn. « Il est vrai que nous avons envisagé la possibilité de remettre en service la division des pâtes avec la production d'un nouveau type de pâte, mais tant et aussi longtemps que les marchés resteront ce qu'ils sont actuellement, nous devons mettre ce projet en veilleuse », a expliqué Marcel Blackburn.

cjrp 1060  
LE LEADER DE L'INFORMATION



Daniel Plante

Monsieur André Gagnon, vice-président Radiomutuel et madame Marleine Simard, directrice générale de CJRP sont heureux d'annoncer que monsieur Daniel Plante est maintenant au poste de directeur du produit et de la mise en marché à CJRP-1060. Depuis 1989, monsieur Plante a assumé les postes d'adjoint à la promotion et de directeur des programmes et promotions à la station CHIK-FM.

Toute l'équipe de Radiomutuel Inc. souhaite la meilleure des chances à monsieur Plante dans ses nouvelles fonctions.

**FOLIE DES VACANCES**

**DU JAMAIS VU !!! SHAREWARE À LIQUIDER**

- Musique
- Communication
- Utilitaires
- Éducation
- Jeux vidéo
- Etc...

**\$1.99** chaque disquette

Quantité illimitée  
Carte de membre gratuite

**CLUB DOS**

Le super centre de l'informatique

Téléphone: 1-418-877-5888 FAX: 1-418-877-3646  
7710 Bd. Henri Ouellet, Saint-Foy, Québec, G2G 2J5

**AB.I.**

Aluminerie de Bécancour Inc.



Jean Tessier

Le Comité des propriétaires de Aluminerie de Bécancour Inc. (A.B.I.) annonce la nomination de Monsieur Jean Tessier au poste de président et chef de la direction de l'entreprise.

Monsieur Jean Tessier est à l'emploi de A.B.I. depuis novembre 1984. Il a occupé divers postes au sein de l'organisation, dont celui de vice-président exploitation et directeur d'usine.

Détenteur d'un Baccalauréat en Sciences appliquées de l'Université de Montréal, Monsieur Jean Tessier est membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

A.B.I. emploie plus de 1000 personnes et produit 360 000 tonnes métriques d'aluminium par année.

A.B.I. agit à titre de mandataire de Pechiney Reynolds Québec inc., d'Albecour, société en commandite (membre du Groupe SGF) et d'Alumax Québec inc.



Gilbert Bourgeois

Monsieur Yvan Caron, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Gilbert Bourgeois à titre de vice-président systèmes.

À l'emploi de la Fédération depuis 1981, monsieur Bourgeois est détenteur d'une licence en sciences de l'administration de l'Université Laval et est membre de la Corporation des comptables en management accrédités (C.M.A.).

Au moment de sa nomination, il était directeur de la Direction gestion financière. De 1981 à 1990, il a occupé le poste de directeur de la Division des systèmes d'information. Auparavant, monsieur Bourgeois a travaillé comme informaticien conseil et comme chef de l'informatique et des procédés administratifs dans des entreprises des secteurs privé et parapublic.

Une importante composante du Mouvement des caisses Desjardins, la Fédération dessert 317 caisses populaires réparties sur le territoire de la grande région de Québec, ainsi que sur la Côte-Nord et la Basse-Côte-Nord.

L'actif cumulé de la Fédération et des caisses affiliées est de plus de onze milliards de dollars. Ensemble, elles constituent un vaste réseau coopératif qui fournit de l'emploi à quelque 7000 personnes.

**Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec**

Pourquoi louer une machine à tapis ?  
Optez pour un travail professionnel et garanti

**SPECIAL VACANCES**

**NETTOYEURS UNIS DE LA CAPITALE INC.**

• équipement industriel à haute pression à vapeur

<b>DEUX PIÈCES</b> tapis mur à mur <b>24<sup>99</sup>\$</b>	<b>MAISON COMPLÈTE</b> 5 pièces de tapis mur à mur, 12 marches et un vestibule <b>79<sup>99</sup>\$</b>	<b>1 CANAPÉ</b> <b>1 FAUTEUIL</b> <b>59<sup>99</sup>\$</b>
--	--	--

«une entreprise de chez nous»  
pour rendez-vous: **626-0248**  
626-6745  
Nous garantissons le nettoyage

**NETTOYEURS UNIS DE LA CAPITALE INC.**

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE, NOUS APPLIQUERONS UN DESODORISANT GRATUITEMENT AVEC TOUT NETTOYAGE.

Cette offre se termine le 7 août 1993



Jean-Jacques Bourgeault, vice-président général et chef de l'exploitation à Air Canada.

# Le numéro deux d'Air Canada ne veut pas se prendre trop au sérieux

**MONTREAL** — Le numéro deux d'Air Canada, Jean-Jacques Bourgeault, ne se présente pas sous les airs d'un austère dirigeant d'entreprise.

par **FREDÉRIC TREMBLAY**  
de la Presse canadienne

Tout juste nommé, en mai dernier, au poste de vice-président général et chef de l'exploitation chez Air Canada, l'homme paraît plutôt affable, son bureau est plutôt petit et sobrement meublé. Il parle aussi de lui-même avec honnêteté.

« J'ai fait une crise cardiaque à l'âge de 43 ans. Je fumais trois ou quatre paquets de Gauloises tous les jours », se rappelle-t-il. Depuis, il a cessé de fumer et dit avoir modifié quelque peu sa perception de lui-même et des autres.

« J'ai eu la chance d'avoir un avertissement. Mon état mental a maintenant changé. Mon hygiène de vie, dorénavant, c'est de ne pas trop me prendre au sérieux », confie-t-il.

M. Bourgeault a joint les rangs d'Air Canada en 1973 où il a occupé pendant plusieurs années des fonctions liées aux relations

de travail, avant d'accéder à différents postes de vice-président.

Avant sa nomination en mai, M. Bourgeault était vice-président au marketing et aux ventes.

S'il accepte de bon cœur de parler de lui-même, c'est avec une conviction particulière qu'il traite de ses vœux sur l'avenir de l'industrie aérienne au pays.

Il ne cache pas sa désolation face à l'autorisation donnée par Ottawa à l'alliance entre Canadien et American Airlines.

« Cette décision va entraîner une américanisation inévitable de l'industrie aérienne au pays si jamais l'association entre Canadien et American se concrétise », estime M. Bourgeault. Cette migration vers le sud, qui se traduira par la perte de plusieurs milliers d'emplois au Canada, ne serait plus alors qu'une question de

temps, juge-t-il.

Jean-Jacques Bourgeault explique que les économies d'échelle que pourra réaliser Canadien grâce à son partenariat avec American forcera probablement Air Canada à emprunter partiellement les chemins de sa concurrente.

« On va peut-être être obligé de copier des éléments de stratégie de Canadien », admet M. Bourgeault, précisant cependant qu'Air Canada « ne vendra pas son âme », comme l'a fait, croit-il, le transporteur de l'Ouest.

En investissant 250 millions\$ dans Canadien, American acquerraient 33 % du capital-actions du transporteur canadien, et 25 % du droit de vote.

Air Canada n'envisage pas ce type d'alliance qui compromettrait, pense M. Bourgeault, le contrôle canadien de sa société.

L'érosion appréhendée de l'industrie aérienne au pays, calcule le numéro deux d'Air Canada, de-

vait commencer par l'ensemble du secteur canadien de la réservation de billets.

Un premier pas dans cette direction serait le départ de Canadien du système de réservation Gemini au profit du système Sabre d'American Airlines, comme le prévoit l'entente signée entre les deux transporteurs.

Gemini, qui est utilisé par les agences de voyage, est un regroupement datant de 1987 et réunissant Air Canada, Canadien et CoVia, ce dernier partenaire étant le concepteur du système. Gemini emploie 700 personnes.

M. Bourgeault prévoit qu'en suite Canadien éliminera aussi son système de réservation directe avec les clients, qui sera intégré à celui d'American.

« Les économies que pourrait alors réaliser Canadien nous inciteront peut-être à faire de même pour demeurer concurrentiel », avertit M. Bourgeault.

# Les entrepreneurs en couture se disent défavorisés par le décret

**SAINT-GEORGES** — Selon le président des entrepreneurs en couture du Québec, M. Roland Veilleux, le décret québécois du vêtement favorise l'importation du jean.

par **LUCE DALLAIRE**  
collaboratrice spéciale

M. Roland Veilleux, président de l'ÉCQ et des Vêtements de sport RGR, à Saint-Georges, dénonce la concurrence déloyale dans le secteur du jean. « Le ministère du Travail et le comité paritaire par l'application du décret québécois favorisent l'importation. C'est réellement le cas et c'est une histoire qui n'a jamais été tirée au clair », dit-il.

« Comme manufacturier, je confectionne du jean. Le décret québécois s'applique aux produits de mon entreprise. Jusque-là, ça

va. Avant qu'ils ne soient mis en magasin, les jeans sont lavés et repassés. Mon entreprise est alors soumise au décret de la couture.

Je dois payer mes employés aux conditions stipulées par le décret. Par contre, pour ces deux opérations, l'importateur, en l'occurrence mon concurrent, n'est pas assujéti au décret. Pour faire laver et repasser son jean, il transige avec des compagnies spécialisées exemptes de ces contraintes puisque le lavage et le repassage n'entrent sous aucune juridiction. La concurrence devient déloyale et inadmissible », explique-t-il.

« C'est inconcevable ! Ça n'a

aucun sens de favoriser l'exportation au détriment du développement de l'entreprise québécoise », affirme M. Veilleux.

« Il faut changer les lois et obtenir les mêmes règles du jeu pour tout le monde. Nous amorçons des démarches. Avant que la lettre soit rendue au comité paritaire, que la recommandation soit achevée au gouvernement, il sera encore passé six mois ! », lance-t-il exaspéré.

Si le président de l'ÉCQ blâme les politiques gouvernementales actuelles, il est aussi reconnu chez les manufacturiers comme un opposant des décrets de convention collective dans le secteur du vêtement.

# La FTQ pose ses conditions pour l'acquisition de SIDBEC

**MONTREAL (PC)** — La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) et son bras financier, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, participeront à l'acquisition de Sidbec-DoSCO à la condition sine qua non que la personne ou entreprise qui deviendra actionnaire majoritaire de cette société d'Etat donne l'assurance qu'il ne vendra pas le contrôle, dans trois ou quatre ans, à des intérêts étrangers.

Le secrétaire général de la FTQ, Clément Godbout, a confié au cours d'un entretien que la stratégie défendue à la table des négociations était à l'effet qu'il ne fallait pas céder Sidbec à des

tiers dont l'objectif à long terme serait de vendre à des Américains. Ces derniers, de craindre M. Godbout, seraient enclins à fermer la compagnie québécoise pour réduire d'autant l'effet de concurrence.

Faisant écho aux propos tenus par M. Godbout, le ministre de l'Industrie, du commerce et de la technologie, M. Gérard Tremblay, a certifié sur les ondes de CKAC que « le gouvernement veut assurer la pérennité des opérations. » Mais pour se faire, le ministre responsable de ce dossier estime qu'il faudrait diminuer « la masse salariale à 20 % du volume d'affaires », et favoriser « une spécialisation dans certains créneaux d'excellence. »

# LE MARCHÉ BOURSIER

## MONTREAL

Indice des valeurs industrielles : 1867,17, en baisse de 10,11.  
Volume des transactions : 9,6 millions d'actions.  
Titres en hausse : 127.  
Titres en baisse : 186.  
Titres inchangés : 121.

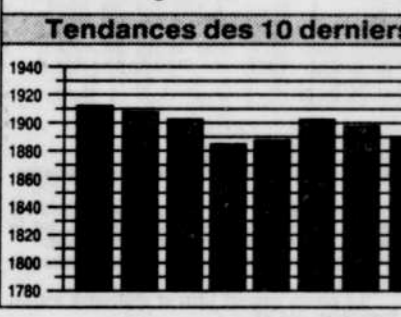


Tableau de données financières pour Montréal, incluant des indices et des valeurs.

Tableau de données financières sous l'entête 'D a G'.

Tableau de données financières sous l'entête 'I a O'.

Tableau de données financières sous l'entête 'Fonds américains'.

Tableau de données financières sous l'entête 'M, Du, D'.

## Tendances des 10 derniers jours

Tableau de tendances des 10 derniers jours pour les titres de Montréal.

Tableau de données financières sous l'entête 'C'.

Tableau de données financières sous l'entête 'D a G'.

Tableau de données financières sous l'entête 'I a O'.

Tableau de données financières sous l'entête 'Fonds américains'.

Tableau de données financières sous l'entête 'M, Du, D'.

## NEW YORK

Indice des valeurs industrielles : 3528,29, en baisse de 22,64.  
Volume des transactions : 264 millions d'actions.  
Titres en hausse : 897.  
Titres en baisse : 1 002.  
Titres inchangés : 684.

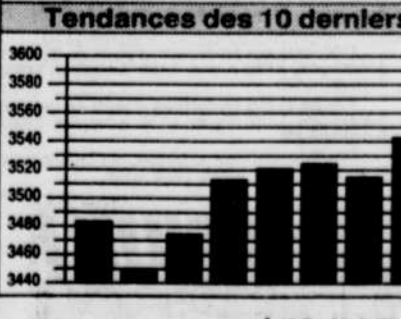


Tableau de données financières sous l'entête 'A et B'.

Tableau de données financières sous l'entête 'D a G'.

Tableau de données financières sous l'entête 'H a L'.

Tableau de données financières sous l'entête 'M a O'.

Tableau de données financières sous l'entête 'P a S'.

Tableau de données financières sous l'entête 'A et B'.

Tableau de données financières sous l'entête 'C'.

Tableau de données financières sous l'entête 'D a G'.

Tableau de données financières sous l'entête 'H a L'.

Tableau de données financières sous l'entête 'M a O'.

Tableau de données financières sous l'entête 'P a S'.

Tableau de données financières sous l'entête 'A et B'.

Tableau de données financières sous l'entête 'C'.

Tableau de données financières sous l'entête 'D a G'.

Tableau de données financières sous l'entête 'H a L'.

Tableau de données financières sous l'entête 'M a O'.

Tableau de données financières sous l'entête 'P a S'.

Suite page suivante

TORONTO

Indice des valeurs industrielles: 3901,79 en baisse de 29,48. Volume des transactions: 44,9 millions d'actions. Titres en hausse: 280. Titres en baisse: 434. Titres inchangés: 292.

TSE 300

3901,79 -29,48

Tendances des 10 derniers jours

Table with 2 columns: Index, Change. Rows include TSE 300, S&P 500, Nikkei, etc.

A et B

Table of stock prices for various companies under 'A et B' category.

C

Table of stock prices for various companies under 'C' category.

L'ÉCONOMIE

CP Forest 2660,57% 1994 1994... CP Ltd 2622,57% 1994 1994... CP Paper 2622,57% 1994 1994...

PaS

Table of stock prices for various companies under 'PaS' category.

T et Z

Table of stock prices for various companies under 'T et Z' category.

D et G

Table of stock prices for various companies under 'D et G' category.

NEW YORK

Schm 1,20 22,453 624 614 614... S&P 500 1,10 22,453 624 614 614...

T et Z

Table of stock prices for various companies under 'T et Z' category.

M et O

Table of stock prices for various companies under 'M et O' category.

H et L

Table of stock prices for various companies under 'H et L' category.

NEW YORK

Schm 1,20 22,453 624 614 614... S&P 500 1,10 22,453 624 614 614...

T et Z

Table of stock prices for various companies under 'T et Z' category.

M et O

Table of stock prices for various companies under 'M et O' category.

H et L

Table of stock prices for various companies under 'H et L' category.

Québec, Le Soleil, samedi 17 juillet 1993

Titres en hausse: 280. Titres en baisse: 434. Titres inchangés: 292.

Titres les plus actifs

Table of the most active stocks.

BENEFICES

par La Presse Canadienne. B11 Entreprises Inc. Exercice se terminant le 31 mai 1993, 81,300,000, 0,135 l'action, 1992, 51,800,000, 0,126 l'action, Revenus: 1993, 43,800,000, 1992, 47,900,000.

BOURSE AMERICAINE

Table of American stock market data.

NEW YORK

Table of New York stock market data.

NEW YORK

Table of New York stock market data.

NEW YORK

Table of New York stock market data.

NEW YORK

Table of New York stock market data.

ORDRE DES ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES DU QUÉBEC

AVIS DE NOMINATION

MARC GERVAIS, Président de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec 1993-1994. Le Bureau de direction de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec est heureux d'annoncer la nomination de M. MARC GERVAIS, a.g., à titre de président de l'Ordre.

Mutuelle des Fonctionnaires du Québec

corporation de gestion

Dégagé du ministère des Affaires municipales du Québec où il a œuvré pendant près de trente ans, monsieur Poiré connaît bien les entreprises du Groupe MFQ pour avoir siégé au Conseil d'administration de plusieurs d'entre elles depuis 1976.

NEW YORK

NEW YORK

Le Conseil d'administration de Mutuelle des Fonctionnaires du Québec, corporation de gestion, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Alphé Poiré aux postes de président du conseil et chef de la direction de Mutuelle des Fonctionnaires du Québec, corporation de gestion, Groupe MFQ inc., Corporation Financière MFQ Vie, corporation d'assurance et de président du Conseil d'administration de Sofegonds MFQ inc.

NEW YORK

NEW YORK

Mutuelle des Fonctionnaires du Québec, créée il y a déjà plus de cinquante ans, est une mutuelle de gestion qui offre, par l'entremise de ses filiales, une gamme diversifiée de produits et services tels : assurance-vente, assurance générale, assurance collective, fonds d'investissements, courtage immobilier, gestion immobilière, location automobile et service d'aide à la gestion pour les dépenses automobiles tant pour les individus que pour les corporations.

NEW YORK

NEW YORK

Le conseil d'administration de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec est heureux d'annoncer la nomination de M. MARC GERVAIS, a.g., à titre de président de l'Ordre.

NEW YORK

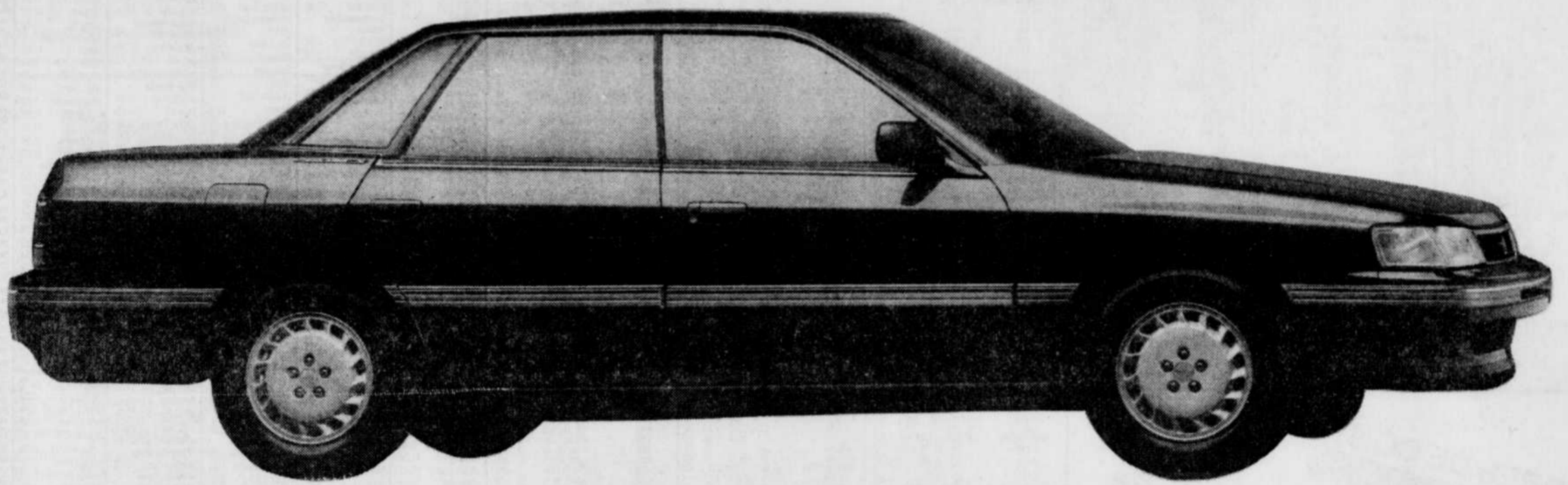
NEW YORK

Le conseil d'administration de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec est heureux d'annoncer la nomination de M. MARC GERVAIS, a.g., à titre de président de l'Ordre.

LES CARIÈRES-PRATIQUES LES PLUS PROFITABLES: POUR QUELLE AFFECTION CONTINUE!

Advertisement for Lafleur featuring a large image of a person and text about career opportunities and financial products.

# SUPER SPÉCIAL VACANCES



Chef-d'oeuvre de l'industrie automobile

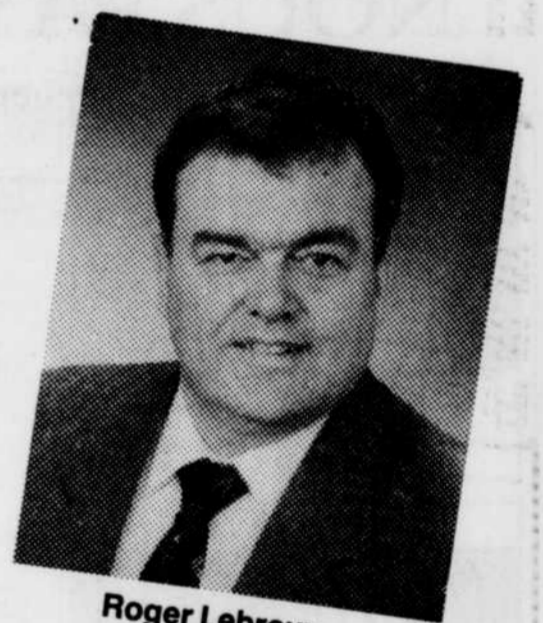
## Subaru Legacy 4 x 4

Traction  
intégrale  
Freins  
anti-  
bloquants

Rabais  
de

# 2 000 \$

pour un temps limité



Roger Lebreux  
Président



### SUPER GARANTIE INCLUSE

Toujours super service  
Service de carrosserie offert

\* Garantie offerte seulement chez Lévis Subaru sur rouage d'entraînement



## LÉVIS

# SUBARU



SUBARU.

72, BOUL. KENNEDY, LÉVIS 833-1960

OPTIONS NÉGOCIÉES

Table of financial options with columns for symbol, price, and other details. Includes sub-sections like 'Options de la semaine' and 'Options de la semaine dernière'.

FONDS MUTUELS

Table of mutual funds with columns for fund name, price, and other details. Includes sub-sections like 'Fonds de la semaine' and 'Fonds de la semaine dernière'.

MONNAIES

Table of exchange rates for various currencies, including US Dollar, British Pound, and others.

Advertisement for 'VERRES DE CONTACT' and 'CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE RICHARD'. Includes contact information for Gaëtan Richard, M.D. and phone number 683-4450.

NOUS PAYONS LA TPS

Large advertisement for 'la Baie' cleaning services. Features a list of cleaning services and prices, such as '34 \$ 2 pièces' and '64 \$ 4 pièces'. Includes a photo of a person in a uniform.

Advertisement for 'la Baie' cleaning services, featuring a photo of a person in a uniform and contact information.

MONNAIES

Table of exchange rates for various currencies, including US Dollar, British Pound, and others.

OBLIGATIONS

Table of bond yields and prices, including government and corporate bonds.

Advertisement for 'la Baie' cleaning services, featuring a photo of a person in a uniform and contact information.

Advertisement for 'la Baie' cleaning services, featuring a photo of a person in a uniform and contact information.

Advertisement for 'la Baie' cleaning services, featuring a photo of a person in a uniform and contact information.

Large advertisement for 'CLUB DE GOLF PLESSISVILLE (1990) inc.' featuring a map of the golf course, contact information, and details about membership and fees.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS 647-3270

POUR FAIRE PARAITRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

## ÉDITIONS DU RENOUVEAU PÉDAGOGIQUE INC. REPRÉSENTANT(E)

Secteur primaire et secondaire

### Responsabilités

- Promotion des manuels scolaires auprès des organismes d'enseignement du Québec;
- Représentation lors des congrès pédagogiques;
- Études de marché;
- Recherche de manuscrits à publier.

### Exigences

- Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle;
- Disponibilité à voyager régulièrement à travers l'est du Québec;
- Bon sens de l'organisation, esprit d'initiative et dynamisme;
- Intérêt pour la pédagogie.

Prière de soumettre votre curriculum vitae avant le 23 juillet 1993, au directeur des ventes du secteur primaire et secondaire. Entrevues du 26 juillet au 6 août. Entrée en fonction le 9 août 1993.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.



5757, RUE CYPHOT, SAINT-LAURENT (QUÉBEC) H4S 1X4  
TÉLÉCOPIEUR: (514) 334-4720

Une compagnie oeuvrant dans le domaine de l'immobilier recherche une personne dynamique pour combler le poste de

## DIRECTEUR ADJOINT

- Fonctions :**
- Sous l'autorité du directeur général superviser et gérer les immeubles qui lui sont confiés;
  - superviser le personnel administratif;
  - participer à l'établissement des contrôles internes de l'entreprise;
  - effectuer le suivi sur les rapports mensuels à remettre aux propriétaires des immeubles.

- Exigences :**
- baccalauréat en administration;
  - expérience dans le domaine immobilier résidentiel et commercial;
  - capacité d'analyser les états financiers;
  - habilité à superviser des employés;
  - être bilingue, excellents français et anglais écrits;
  - connaissance du logiciel Lotus 123 et d'un logiciel de gestion d'immeubles serait appréciée.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 juillet 1993, à l'adresse suivante :  
Dépt 8517 - Le Soleil  
390, Saint-Vallier Est, Québec (Québec) G1K 7J6

Clinique médicale située à Québec recherche

## 2 MÉDECINS

À temps plein ou partiel  
Pour clinique avec ou sans rendez-vous  
Service de secrétariat  
Conditions de logement très avantageuses  
Bureau neuf  
Téléphonez au: (418) 529-5335



Le C.A.D.C. de Manicouagan, organisme de promotion du programme développement des collectivités, est à la recherche d'un(e) COORDONNATEUR(TRICE).

Le (la) titulaire du poste devra planifier et coordonner l'ensemble des activités, assurer la promotion du programme, assurer les liens avec les divers intervenants, préparer les rapports et les documents de travail, préparer et assister aux rencontres des différents comités.

Une formation universitaire en sociologie, une expérience de deux années dans un milieu de développement socio-économique sont nécessaires pour occuper le poste.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 4 AOÛT 1993 À 16h30 À L'ADRESSE SUIVANTE:

Comité de sélection  
C.A.D.C. de Manicouagan  
337, boulevard LaSalle, bureau 203  
BAIE-COMEAU (Québec)  
G4Z 2Z1

## Gérant(e) de magasin

Une solide compagnie de location vidéo recherche actuellement une(s) gérant(e)s pour l'ouverture de son nouveau magasin à Charlebourg.

Cette personne sera autonome, dynamique et orientée vers les résultats et le service à la clientèle. De plus, elle devra faire preuve d'une étonnante feuille de route en matière de gestion de personnel.

En contrepartie, elle bénéficiera de l'expérience d'une firme bien implantée et respectée de ses compétiteurs. Un salaire à la mesure de votre expérience et de vos responsabilités se rattache à ce poste.

S.V.P., envoyez votre C.V. en toute confiance à l'attention de Luciano Salvatore, vice-président, au:

VIDÉO 24 HRS  
NOVATECH VIDEO  
24 HRS  
599, boul. Taschereau  
Greenfield Park, QC  
J4V 2H8

## Enseignants - Enseignantes

Le Collège O'Sullivan de Québec est à la recherche :

- d'une personne pouvant enseigner la comptabilité manuelle et informatisée (Fortune 1000) en anglais;
- d'une personne pouvant enseigner les cours «Bureautique, système et technologie» et «Principe d'organisation et Techniques bureautiques». La connaissance de l'anglais est un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 juillet à l'adresse suivante :



840, RUE SAINT-JEAN, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 1R3

## Directeur des ventes

Notre société, chef de file nord-américain dans le domaine du meuble, est à la recherche d'un directeur administratif du Service des ventes pour son siège social, à Sainte-Marie.

Relevant du vice-président, Ventes, le titulaire de ce poste doit assumer la coordination des activités de vente et de la gestion du personnel de vente.

Titulaire d'un baccalauréat en administration, parfaitement bilingue, il doit détenir cinq à sept ans d'expérience dans une PME et savoir utiliser les logiciels Lotus 1-2-3 et Word-Perfect. Il doit être apte à travailler en équipe et exceller dans la planification et l'organisation.

Les candidats intéressés à joindre les rangs d'une équipe jeune et dynamique sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention du directeur général adjoint avant le 26 juillet, 16h, à l'adresse suivante :

C.P. 580  
Sainte-Marie (Québec)  
G6E 3B8

Ce poste est offert tant aux femmes qu'aux hommes.



COMMISSION SCOLAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP

## APPEL DE CANDIDATURES FORMATION PROFESSIONNELLE

La Commission scolaire de Rivière-du-Loup, dotée d'un plan stratégique de développement de la formation professionnelle, dispensant de la formation professionnelle initiale dans 25 programmes regroupés en 9 secteurs et de la formation de main-d'œuvre sur mesure, est à la recherche de candidates et de candidats en vue de combler des besoins d'enseignement pour la prochaine année scolaire.

Les spécialités particulièrement visées sont :

- électricité de construction (concours numéro 3);
- électronique appliquée à l'équipement motorisé (concours numéro 4);
- électromécanique de systèmes automatisés (concours numéro 5);
- soudage (métallurgie) (concours numéro 6);
- fabrication mécanique et usinage (concours numéro 7);
- mécanique de véhicules lourds (concours numéro 8);
- mécanique d'entretien industriel (concours numéro 9);

### FORMATION :

Formation académique dans les spécialités visées (baccalauréat, diplôme d'études collégiales, diplôme d'études professionnelles, attestation de spécialisation professionnelle).

### EXPÉRIENCE :

3 années d'expérience industrielle pertinente ou une expérience reconvenue d'enseignement.

Les personnes intéressées font parvenir leur offre de service en indiquant le numéro du concours et accompagnée d'un curriculum vitae, de relevés de notes et d'attestations d'expérience industrielle ou en enseignement avant le 6 août 1993 à l'adresse suivante :

Alfred Bouchard, directeur  
Service des ressources humaines  
Commission scolaire de Rivière-du-Loup  
464, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
G5R 3Z5

Si la représentation au sein d'une organisation professionnelle vous intéresse...

Une association professionnelle, désireuse d'accroître la qualité de ses services aux membres, recherche un expert financier pour occuper la fonction de

## REPRÉSENTANT(E)

bilingue

Le titulaire distribue aux membres les différents produits financiers offerts par leur association professionnelle et les oriente dans leur choix. Ces produits sont spécialisés au niveau des domaines de l'assurance-vie, invalidité et de ses composantes, de l'assurance générale et de fonds commun de placement pour la retraite et autres investissements.

Idéalement, le candidat recherché détient un diplôme d'études universitaires en administration. Il est reconnu pour sa compétence professionnelle, sa détermination et ses réalisations dans le domaine de la représentation, plus spécifiquement, dans les secteurs des assurances et des valeurs mobilières. Sa disponibilité, son entretient ainsi que son jugement sûr lui permettent de conseiller adéquatement les membres.

La rémunération offerte reflète l'envergure des responsabilités.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer, en toute confidentialité au :

Dépt 8520 - Le Soleil  
390, rue St-Vallier Est  
Québec (Québec) G1K 7J6

## CONCOURS S-93/94-01

## RESPONSABLE D'UN SERVICE DE GARDE EN MILIEU SCOLAIRE

LIEU DE TRAVAIL: École Alexander Wolff

### DESCRIPTION SOMMAIRE DES FONCTIONS:

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emploi consiste, conformément à la politique de la commission, à assurer les fonctions de responsable d'un service de garde en milieu scolaire. À ce titre, elle assure la communication entre les parents usagers et la direction de l'école. Elle répond aux prescriptions établies par l'école ou la commission.

TAUX DE TRAITEMENT: Entre 12,96 \$ et 16,02 \$, selon l'expérience.

### HEURES DE TRAVAIL:

Pour une semaine normale d'ouverture, le nombre d'heures prévu est de 35 heures.

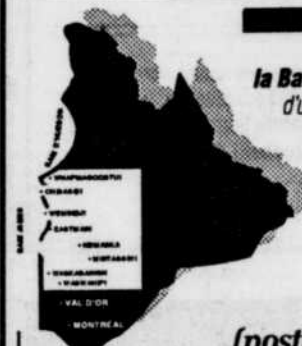
### QUALIFICATIONS REQUISES:

Être titulaire d'une attestation de 4e secondaire et avoir quatre (4) années d'expérience pertinente.

Note: Une préférence sera accordée aux détenteurs d'un diplôme d'études collégiales ou universitaires avec option appropriée.

Toute personne salariée, qualifiée et intéressée par ce poste doit faire parvenir son offre de service accompagnée de son curriculum vitae au plus tard le 6 août 1993 à:

Commission scolaire des Belles-Rivières,  
Directeur des services des ressources humaines,  
1360 rue St-Charles,  
Ancienne-Lorette, QC, G2E 1V4  
Concours S-93/94-01



Le Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James s'est vu confier la responsabilité de l'administration d'un centre hospitalier de 32 lits, d'un centre de services sociaux, de deux centres d'accueil ainsi que de deux C.L.S.C. fournissant des soins de première ligne à la population crie de cette vaste région.

## Hygiéniste dentaire en santé communautaire (poste temporaire à temps complet avec possibilité de permanence)

En poste au C.L.S.C. de Mistassini et sous la supervision du directeur des services professionnels, vous veillerez à l'élaboration, l'implantation et l'évaluation de programmes d'éducation en santé dentaire adaptés à une population crie de 10 000 habitants dont 3 000 à Mistassini. Œuvrant de concert avec différents intervenants en santé communautaire, notamment avec l'hygiéniste dentaire de Chisasibi, sur le même territoire, vous vous rendrez dans les diverses communautés et travaillerez à l'occasion en clinique.

Vous devez être bilingue (français-anglais) et membre en règle de la Corporation des hygiénistes dentaires du Québec. Une expérience en santé communautaire est préférable. Vous devez faire preuve de beaucoup d'autonomie ainsi que d'une bonne capacité d'adaptation.

Votre rémunération comprendra un salaire s'échelonnant de 27 828 \$ à 39 658 \$ et une prime d'éloignement variant de 5 955 \$ à 9 526 \$. Vous bénéficierez de trois ou quatre sorties payées par année selon le statut, d'un logement gratuit ainsi que du paiement des frais de déménagement et d'entreposage.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 23 juillet 1993 au Service des ressources humaines, Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, C.P. 617, Chisasibi (Québec) J0M 1E0.



SOBEYS INC. est une chaîne alimentaire comportant plus de 125 supermarchés modernes, opérant dans les Provinces maritimes, le Québec et l'Ontario.

Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste ci-dessous, pour notre division du Québec et Nord du Nouveau-Brunswick :

## SPÉCIALISTE DE LA BOULANGERIE, CHARCUTERIE, CANTINE

Le candidat doit posséder son diplôme d'études secondaires, avoir de cinq (5) à sept (7) années d'expérience comme gérant boulangerie/charcuterie dans un marché d'alimentation. Connaître toutes les facettes d'opération boulangerie/charcuterie. Des connaissances de mise en marché concernant la boulangerie/charcuterie sont essentielles. Habilité à communiquer avec la direction et les employés(e)s. Habilité à analyser et à interpréter les rapports financiers afin de maximiser la profitabilité. Disponible à voyager de façon constante selon les exigences de la compagnie.

Sobeys offre des salaires compétitifs et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, avant le 30 juillet 1993 :

M. Yves Chapdelaine  
Superviseur du Personnel  
14, Saint-Germain Est  
Rimouski (Québec)  
G5L 1A2

Une importante firme de la région de Québec est à la recherche d'un-une

## ANALYSTE-PROGRAMMEUR(EUSE) EN INFORMATIQUE

pour se joindre à son département de R&D, soit un groupe d'ingénieurs, analystes et programmeurs. La personne recherchée devra répondre au profil suivant :

- Connaissance approfondie de l'environnement UNIX
- Expérience d'analyse et de programmation d'applications utilisant un gestionnaire de bases de données
- Une connaissance du langage C serait également un atout

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et toute une gamme d'avantages dont un plan d'assurances très attrayant.

Toute demande sera traitée avec confidentialité. Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 août 1993 au :

Dépt 8516 - Le Soleil  
390, rue Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

Thomson Consumer Electronics, fabricant de produits électroniques de marques RCA, GE et ProScan, est actuellement à la recherche d'une personne assurée et motivée qui se joindra à notre équipe de soutien technique en tant que

## GÉRANT(E) DE SERVICE RÉGIONAL QUÉBEC

Vos responsabilités comprendront le soutien technique et administratif ainsi que la préparation et la direction de programmes de formation pour le personnel aux Centres de service. Cela nécessitera le déplacement fréquent.

La personne idéale possèdera au moins cinq ans d'expérience en service de produits électroniques de marques RCA et GE, doublée d'excellentes habiletés de communication tant en français qu'en anglais. Un diplôme universitaire est préférable.

Thomson offre d'excellents salaires et avantages sociaux ainsi que des possibilités exceptionnelles de croissance professionnelle au sein d'un leader mondial de l'industrie de produits électroniques destinés aux consommateurs. Veuillez faire parvenir votre C.V., incluant votre historique salarial, en confiance à : Professional Relations - FSM, M.S. 27-134, Thomson Consumer Electronics, P.O. Box 1976, Indianapolis, IN 46206-1976, ou par télécopieur au (317) 231-4052.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



TÉLÉ 4

## CONSEILLER(ÈRE) PUBLICITAIRE

TÉLÉ 4 - QUÉBEC est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) publicitaire pour son service des ventes.

### FONCTIONS :

Sous l'autorité du Directeur des ventes locales, le (la) conseiller(ère) publicitaire devra :

- planifier, établir et maintenir des contacts avec les clients actuels et potentiels de CFCM-TV;
- préparer et exécuter des présentations orales ou écrites;
- conseiller les clients dans leurs placements publicitaires en fonction de leurs besoins;
- assurer un suivi constant de ses dossiers et un service à la clientèle.

### EXIGENCES :

- La personne recherchée est dynamique et enthousiaste et possède une forte capacité de travail. Dotée d'une excellente capacité à communiquer des concepts et des idées, elle sait surtout écouter pour comprendre les besoins de ses clients. La personne choisie devra être reconnue et respectée pour son intégrité personnelle et professionnelle.
- Expérience d'au moins trois ans dans la vente de services, d'idées ou de produits (de préférence dans le domaine de la télévision).
- Bonne connaissance du marché et du milieu des affaires de Québec.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 juillet 1993 à :

CFCM-TV  
À l'attention de M. Jean-Claude Gendron  
Directeur des ventes locales  
1000, avenue Myrand, Sainte-Foy (Québec) G1V 2W3

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS 647-3270

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ  
OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS  
LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE**  
pour une clinique de la Rive-Sud. Temps partiel.  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 juillet 1993, à l'attention de:  
**Martine Bolduc**  
6903-B boul. de la Rive-Sud  
Lévis, QC  
G6V 7M5

**ASSISTANT(E) DENTAIRE**  
demandé(e), sur la Rive-Sud  
avec expérience  
35 heures/semaine, permanent  
Faire parvenir C.V. au:  
**Dépt 8519 - Le Soleil**  
390, Saint-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

**TECHNICIEN(NE)  
EN GÉNIE CIVIL**  
pour une firme de consultant en génie municipal (région de Québec).  
**Exigences:**  
- 3 années d'expérience en conception, dessin, relevé et surveillance de travaux d'infrastructures urbaines  
- formation intermédiaire sur Autocad  
- polyvalence et un intérêt personnel marqué pour la poursuite de sa formation professionnelle.  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le lundi 2 août 1993, au:  
**Dépt 8518, Le Soleil**  
390, St-Vallier Est  
Québec, QC G1K 7J6

**BIOGÉNIE**  
SPECIALISTES EN ENVIRONNEMENT

**SECRETARE BILINGUE**  
**Exigences:**  
• DEC approprié en secrétariat  
• Très bonne connaissance du français et de l'anglais  
• Très bonne connaissance de WordPerfect (5.1) et Excel (IBM)  
• Expérience pertinente d'au moins cinq (5) années  
Faites parvenir votre c.v. avant le 23 juillet 1993 au:  
350, rue Franquet, entrée 10,  
Sainte-Foy (Québec) G1P 4P3

**CONSEILLER(ÈRE)S  
EN HABITATION**

- Avec 5 ans d'expérience dans le domaine de la vente de maisons neuves
- Ayant de l'initiative, du dynamisme et de l'ambition
- Bonnes conditions de travail
- Territoire protégé, secteur privilégié
- Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement

Pour rendez-vous:  
**Téléphonez au**  
**(418) 847-1268**  
Entre 13 h et 15 h  
**58, rue de la Quiétude, Loretteville**

**Bureau de courtiers d'assurances  
généralistes recherche**  
**COURTIER/PRODUCTEUR**  
ou cabinet de courtage désirant se joindre à notre organisation.  
Contactez:  
**F. Chartré**  
658-6690

**MATÉRIAUX VERREAU (1993) INC.**  
propriétaire Gilles Pelletier  
recherche  
**VENDEUR(EUSE)S  
d'expérience**  
**EXPÉDITEUR  
CHAUFFEUR**  
avec classe 3 et 5 (mât serait un atout)  
Envoyer C.V. au  
**7705, boul. Sainte-Anne, C.P. 8**  
Château-Richer, QC G0A 1N0

**RADIO BELLECHASSE**  
CFIN-FM 100.5  
est à la recherche d'un(e)  
**DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)**  
**Sommaire des responsabilités:**  
Sous l'autorité du Conseil d'administration et en collaboration étroite avec les responsables de la programmation, de l'information et des ventes, le (la) titulaire du poste planifie, organise, dirige et évalue les activités de la station en assumant sa gestion administrative, financière et matérielle.  
**Exigences:**  
Le (la) candidat(e) doit détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une spécialité pertinente au poste ainsi qu'une expérience reconnue dans le domaine de la gestion administrative et financière. Toute autre combinaison d'expérience et de formation seront également considérées.  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 août 1993 à 16 h au:  
**Comité de Sélection**  
**Radio Bellechasse**  
201, rue Claude-Bilodeau  
Lac-Étchemin (Québec) G0R 1S0  
Télécopieur: (418) 625-3730

**S. HUOT INC.**, chef de file dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la mise en marché d'équipements de manutention fixe destinés à l'industrie, est à la recherche d'un(e)  
**CONCEPTEUR(TRICE)-  
DESSINATEUR(TRICE)  
INDUSTRIEL(LE) SENIOR**  
pour son usine de Québec.  
**POSTE**  
Sous la responsabilité du responsable de projet de sa section, préparer des dessins destinés à la fabrication en atelier de nos équipements. Nous sommes aussi prêts à envisager un poste contractuel ou traditionnel.  
**EXIGENCES**  
DEC en fabrication mécanique ou équivalent. Connaissance approfondie et expérience de plus de 3 ans en dessin assisté par ordinateur sur logiciel "Autocad". Nous utilisons présentement la version 11.  
Expérience dans le domaine du sciage ou des pâtes et papiers est considérée primordiale pour l'obtention de ce poste.  
Pouvoir démontrer ses capacités à travailler en équipe.  
Être disponible immédiatement.  
La connaissance de l'anglais parlé et écrit sera un atout important.  
**REMUNÉRATION**  
Selon expérience démontrée et échelle salariale de la cie.  
Prière d'envoyer curriculum vitae et références à l'attention du Directeur du personnel:  
**S. Huot Inc.**  
1000, Ste-Thérèse  
Québec (Québec)  
G1N 4N3

**DRAKE  
EXECUTIF**  
Notre client, une importante compagnie internationale, recherche pour sa filiale située dans la Mauricie un(e):  
**DIRECTEUR(TRICE) D'USINE**  
Vous devez posséder un diplôme universitaire en ingénierie, 5 ans et plus d'expérience en supervision de personnel et le bilinguisme est obligatoire.  
Le salaire est hautement concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux s'y rattachent. Cette compagnie, avant-gardiste tant au niveau des ressources humaines qu'au niveau technique, offre un plan de carrière stimulant pour le (la) candidat(e) désirant relever des défis ambitieux.  
Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 août 1993 en mentionnant le poste convoité.  
**DRAKE EXECUTIF**  
320, rue St-Joseph Est  
Bureau 203  
QUÉBEC (Québec)  
G1K 8G5

**CONSEILLER(ÈRE)  
PÉDAGOGIQUE**  
Le Conseil des montagnais de La Romaine ouvre un concours en vue de combler un poste de conseiller pédagogique en français et mathématiques aux niveaux primaire et secondaire à l'école Olamen de La Romaine.  
**LIEU DE TRAVAIL:** La Romaine, Basse-Côte-Nord  
**SECTEUR D'ACTIVITÉS:** Enseignement aux élèves des classes du primaire au sec. III  
**NATURE DU TRAVAIL:**  
L'emploi de conseiller pédagogique comporte plus spécifiquement des fonctions de conseil auprès du personnel cadre responsable de l'enseignement et des enseignants relativement à l'implantation, au développement, à l'évaluation des programmes d'enseignement, à l'organisation scolaire qui convient, de même qu'au choix et à l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement, du matériel didactique, etc.  
**EXIGENCES REQUISES:**  
Diplôme universitaire dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi.  
**EXPÉRIENCE:**  
Avoir un minimum de trois années d'expérience au niveau de l'enseignement dans le secteur primaire et/ou secondaire.  
**TRAITEMENT ANNUEL:**  
Selon l'expérience et la scolarité.  
**AUTRES AVANTAGES:**  
Prime d'isolement (célibataire: 4004\$ - marié: 6120\$), logement à prix modique.  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service accompagnée d'un curriculum vitae avant le 6 août 1993, à:  
**La Direction**  
École Olamen  
La Romaine  
G0G 1M0

**Agent(e) de  
relations humaines**  
Poste permanent, temps complet, à Fermont

Nous vous invitons à travailler au sein d'une équipe dynamique motivée par son travail auprès des jeunes, et dans un cadre naturel favorable à de multiples activités. Entre la mer et la montagne, entre une vie professionnelle stimulante et des moments de détente mémorables, vous pourrez acquérir une expérience des plus enrichissantes.

Vous avez choisi l'intervention clinique. Vous possédez une bonne capacité d'adaptation, beaucoup d'autonomie et votre sérieux contribue à augmenter votre motivation à vivre cette aventure. Vous aurez à exercer des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans plusieurs programmes sociaux, soit l'évaluation et la prise en charge au regard de la Loi sur la protection de la jeunesse et de la Loi sur les jeunes contrevenants de même que du volet ressources-enfance.

Pour postuler, vous devez posséder minimalement un diplôme universitaire de premier cycle en service social, criminologie, psychologie ou sexologie et être diplômé(e) à vous déplacer.

Le salaire et les avantages sociaux sont établis selon les dispositions de la convention collective, mais nous offrons aussi certains aménagements maison qui vous seront proposés.

Outre le poste permanent à Fermont, nous sommes aussi à la recherche de candidat(e)s afin de combler dans les semaines à venir certains postes qui deviendraient temporairement vacants dans les localités que nous servons: Forestville, Baie-Comeau, Sept-Îles et Havre-Saint-Pierre.  
Les qualifications exigées sont les mêmes.

Pour que votre candidature soit considérée pour le concours actuel, vous devez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juillet 1993 (ou plus tard pour les autres postes, avec mention du lieu qui vous intéresse) au Centre jeunesse Côte-Nord, Ressources humaines, 835, boul. Joliet, Baie-Comeau (Québec) G5C 1P5.  
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

**Centre Hospitalier Paul-Gilbert**

Le Centre hospitalier Paul-Gilbert est un centre hospitalier de soins de longue durée avec un budget de 11,8 millions et le Foyer Chanoine-Audet est un centre d'accueil d'hébergement avec un budget de 2,7 millions. Ce regroupement d'établissements est à la recherche de:

**CHEF DU SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES (#570)**

**Supérieur immédiat:** Directeur des services administratifs  
**Direction:** Services administratifs  
**Sommaire des fonctions**  
Sous l'autorité du supérieur immédiat, participe à l'élaboration des programmes en gestion financière et administre les activités qui en découlent afin d'assurer aux établissements une saine gestion financière. Assure la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

**Exigences minimales**  
**Académiques:** Doit détenir un diplôme d'études universitaires dans une discipline appropriée ou l'équivalent;  
**Expérience:** Doit posséder une expérience de cinq (5) années dans des fonctions équivalentes;  
**Autres:** Connaissance du fonctionnement des établissements du réseau de la Santé et des Services sociaux; Membre d'une Corporation professionnelle de comptables; Connaissance pratique de l'informatique constituerait un atout.

**Rémunération**  
Selon la politique de rémunération des cadres du réseau de la Santé et des Services sociaux (classe 12).  
**Date d'inscription**  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant 16:00 heures le 30 juillet 1993, avec la mention suivante:  
**Concours Chef du service des ressources financières**  
Centre hospitalier Paul-Gilbert  
Directeur des services administratifs  
9330, boulevard du Centre-Hospitalier  
Charry G6X 1L6  
NOTE: Seules les candidatures retenues par le comité de sélection seront contactées.

**INO NOI**

Dans le cadre de l'entente conclue avec le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), l'Institut national d'optique (INO), une corporation privée de R-D en optique et photonique, maintenant membre du réseau national de technologie établi dans le cadre du Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC, est à la recherche d'un(e)

Le candidat ou la candidate devra offrir, aux industries de la grande région de Québec des services professionnels d'aide et de consultation, dans le but de faire saisir aux entreprises l'importance des sciences de la technologie et, plus particulièrement, de l'optique et la photonique, dans le développement industriel régional, et de leur permettre de définir et de régler leurs problèmes en tirant profit des programmes et du réseau national et international du CNRC ainsi que des divers programmes d'aide fédéraux et provinciaux à cette fin.

**EXIGENCES**

- Diplôme universitaire en génie ou en sciences relié au domaine de l'optique et de la photonique.
- Au moins huit (8) années d'expérience au niveau industriel; une bonne connaissance de la région de Québec et de son secteur industriel; une connaissance des structures et organismes de recherche (R-D) serait un atout.
- Une bonne connaissance de la langue anglaise est souhaitable.
- Aptitude à communiquer efficacement avec le milieu industriel.

L'INO offre une rémunération à la mesure de l'expérience et des compétences que requiert ce poste ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 juillet 1993 à l'adresse suivante:  
**Institut national d'optique**  
Service des ressources humaines  
369, rue Franquet  
Sainte-Foy (Québec)  
G1P 4N8

**UOAR**  
**AUX DIMENSIONS  
D'AUJOURD'HUI**

**OFFRE D'EMPLOI**  
**Directeur ou directrice  
du Service de l'informatique et  
des techniques audiovisuelles**

**FONCTIONS:**  
Sous la responsabilité du vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines, le directeur ou la directrice du Service de l'informatique et des techniques audiovisuelles est responsable de la planification et de l'utilisation des équipements informatiques et audiovisuels requis pour les activités de l'administration, de l'enseignement, de la recherche et des bureaux régionaux.

À ce titre, cette personne assure notamment, les responsabilités suivantes:  
- Elle propose le développement de systèmes d'information pour les fins d'enseignement, de recherche et de gestion.  
- Elle veille à une exploitation efficace des systèmes et équipements informatiques et audiovisuels et à une utilisation rationnelle des ressources.  
- Elle participe à divers comités administratifs internes et réseaux.

**EXIGENCES:**  
- Posséder un diplôme universitaire en informatique ou en mathématiques-informatique. Une formation universitaire de deuxième cycle dans une discipline appropriée (administration, système d'information ou informatique) serait un atout.  
- Cinq (5) années d'expérience pertinente dans un poste de gestion impliquant la supervision des ressources humaines.  
- Qualité de rigueur intellectuelle et d'initiative. Aptitudes particulières à travailler en équipe.  
- Connaissance du milieu de l'enseignement supérieur ou de l'éducation souhaitable.

**TRAITEMENT:**  
Selon la politique de rémunération en vigueur pour les cadres.

Poste accessible aux hommes et aux femmes. Toute candidature sera traitée confidentiellement.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h le 31 juillet 1993 au:  
**Vice-rectorat à l'administration et aux ressources humaines**  
300, allée des Ursulines  
Rimouski (Québec) G5L 3A1

Université du Québec à Rimouski

**PROFESSEURES  
OU PROFESSEURS**

L'Université de Sherbrooke sollicite, pour le 1<sup>er</sup> septembre 1993, des candidatures pour combler deux postes de professeure ou de professeur régulier à temps complet en théologie.

**Théologie**  
Offre d'emploi 93-1-26

**Fonctions**  
Enseignement aux trois cycles d'études dans les divers programmes de la Faculté. Recherche dans le domaine de la bio-éthique.

**Exigences**  
Doctorat en théologie avec orientation en éthique et plus particulièrement en bio-éthique. Une expérience en recherche et en enseignement ainsi que des publications scientifiques seront considérées comme des atouts.

**Théologie systématique**  
Offre d'emploi 93-1-27

**Fonctions**  
Enseignement aux trois cycles d'études dans les divers programmes de la Faculté. Recherche.

**Exigences**  
Doctorat en théologie. Une expérience en recherche et en enseignement ainsi que des publications scientifiques seront considérées comme des atouts.

Faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de l'offre d'emploi, avant le lundi 16 août 1993, 16 h, à:  
Monsieur le doyen  
Faculté de théologie  
Université de Sherbrooke  
Sherbrooke (Québec)  
J1K 2R1

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université de Sherbrooke respecte le principe d'équité en emploi et elle s'est dotée d'un Programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, la priorité sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents.

Université de Sherbrooke

Intersection Saint-Vallier et côte d'Abraham

Traverses piétonnières améliorées en face du SOLEIL

QUÉBEC — La ville de Québec procède actuellement à la réfection de l'intersection de la côte d'Abraham et de la rue de la Couronne à son point de rencontre avec la rue Saint-Vallier Est, face à l'édifice du journal LE SOLEIL, et les traverses piétonnières devraient être grandement améliorées.

par ROBERT FLEURY LE SOLEIL
« Avec la nouvelle place Saint-Roch et le belvédère principal à

l'angle de cette intersection, une réfection esthétique s'imposait », commente Jean Savary, chargé du projet au service de l'ingénierie de la ville de Québec.

C'est ainsi que l'intersection recevra de l'interbloc rouge, les traverses piétonnières étant bordées de blocs gris, et cela selon le même concept que l'on retrouve au point de rencontre de la Canardière et de la 3e Avenue, dans Limoilou.

Ainsi, la traverse entre l'extrémité sud-est de l'édifice LE SOLEIL et le pied de l'escalier Sainte-Claire sera maintenue avec un arrêt possible sur l'îlot séparant le nord de la rue Saint-Vallier de sa partie sud pour la circulation qui monte la côte d'Abraham. L'îlot sera légèrement agrandi et possédera un bouton-poussoir

commandant un cycle piétonnier au même titre qu'aux autres points de passage.

La ville aménagera également un passage piétonnier entre l'édifice et le nouveau parc, en longeant l'extrémité nord de la rue Saint-Vallier Est. Enfin un troisième passage piétonnier, et non le moindre, reliera la porte de l'ascenseur du Faubourg et la place Saint-Roch, en ligne droite. Le cycle piétonnier devrait être simultané pour les trois passages.

Face à l'édifice principal du journal, la rue sera légèrement rétrécie afin de redresser le trottoir qui formera une ligne presque droite entre le coin sud de la rue Arago et l'ascenseur du Faubourg. L'espace ainsi récupéré permettra l'aménagement de deux bandes vertes entre le stationnement ré-

servé aux visiteurs et le côté sud de la rue Saint-Vallier, le stationnement n'étant plus accessible par une longue entrée continue, mais par deux entrées.

Deux petits îlots servent actuellement à démarquer la côte d'Abraham de la partie est de la rue Saint-Vallier : ils seront remplacés par un seul, d'un format plus grand.

Quant à la circulation automobile, elle demeurera essentiellement la même, sinon qu'un marquage forcera les deux voies de circulation provenant des rues Dorchester et Saint-Vallier à fusionner en face de l'édifice du journal et non aux feux de circulation de la côte d'Abraham.

Les travaux devraient être terminés le mardi 3 août.



Les travaux en face de l'édifice du SOLEIL, devraient être terminés le 3 août.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE COMPOSEZ 647-3270 OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

40 000 \$ et plus par année. DEC requis ou expérience équivalente. Ces résultats sont prouvés chez nous. Vous êtes ambitieux(euses), dynamiques. Si vous songez à réorienter votre carrière ou si vous croyez que votre potentiel pourrait vous permettre une plus grande satisfaction financière, nous serons heureux d'évaluer avec vous, en toute honnêteté, vos aptitudes et chances de succès dans notre entreprise.

À tous nos annonceurs, merci de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

LE SOLEIL IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

RECHERCHÉ(E) COMMIS AUX PIÈCES

Minimum de 5 ans d'expérience dans le système Ford. Contactez : Luc Faucher 835-1915

ESTHÉTIEN(NE)-ÉLECTRICIEN(NE)

pour Beauport. Faire parvenir votre C.V. au: Dépt 8521, Le Soleil 390, St-Vallier Est Québec, QC G1K 7J6

Conseiller(ère) vendeur(euse)

Si le domaine de la vente vous intéresse et que vous êtes ambitieux, honnête et dynamique, nous vous offrons un poste de conseiller(ère) dans la vente automobile. Si vous prenez votre carrière au sérieux et que vous possédez les habiletés que nous recherchons et désirez en savoir plus, téléphonez-moi afin de discuter de nos besoins mutuels, ou faites-moi parvenir votre curriculum vitae.

Louis Cléche Tél.: (418) 253-5451 ANE ASSÉ PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC 46, route Président-Kennedy, Vallée-Jonction, Beauce G0S 3J0

GÉRANT(E) d'un Pik Nik

Région de Québec. Vous possédez une expérience en gestion dans la restauration et une formation de niveau collégial. Vos points forts : entretenez (vous aimez travailler avec le public et favorisez l'esprit d'équipe), sens décisionnel poussé, bon jugement, dynamisme, leadership, disponibilité, mobilité et bilinguisme.

COORDONNATEUR(TRICE)

Le Fonds de Solidarité des groupes populaires de Québec est une fondation publique qui a comme objectif d'assurer un soutien financier autonome aux groupes populaires de défense des droits. Nous recherchons une personne pour coordonner nos activités de financement et voir à la gestion interne de l'organisme et ce, sous supervision du conseil d'administration.

nutri/système cliniques minceur

Nutri/Système, avec déjà plus de 1 800 cliniques dans le monde, offre des occasions de carrière dans ses six cliniques à Québec et Lévis. Nous sommes présentement à la recherche de

CONSEILLER(ÈRE)S MINCEUR

Possibilité d'avancement rapide. EXIGENCES : Expérience dans le domaine de la vente. Disponible le jour, le soir et les fins de semaine. Temps partiel, possibilité de temps plein plus tard.

FORMULES D'AFFAIRES EXPRESS INC.

Entreprise dynamique de la région de Québec, recherche un représentant avec expérience dans le domaine des formules d'affaires, afin de développer sa clientèle (imprimeurs, courtiers, secteur public) possibilités intéressantes d'avancement.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 31 juillet 1993 à: Guy Chabot FORMULES D'AFFAIRES EXPRESS INC. 470, Papin Sainte-Foy, Qué. G1P 3T9

DIRECTEUR(TRICE) DE GARDERIE

Sous l'autorité du conseil d'administration le directeur ou la directrice de la garderie exerce toutes les fonctions de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) pour l'ensemble des programmes et des ressources en vue d'assurer un fonctionnement efficace de la garderie en conformité avec la philosophie, les politiques et les objectifs de la corporation.

AVISEUR TECHNIQUE

UN IMPORTANT CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE DE LA RÉGION DE QUÉBEC EST À LA RECHERCHE D'UN(E) AVISEUR(E) TECHNIQUE COMPTANT UN MINIMUM DE 2 ANNÉES D'EXPÉRIENCE. ATTENTIF AUX EXIGENCES DE LA CLIENTÈLE, PATIENT ET MINUTIEUX, LE CANDIDAT RECHERCHÉ DOIT AUSSI ÊTRE À L'AISE POUR S'EXPRIMER OCCASIONNELLEMENT EN ANGLAIS.

DOSSIER 216 1651, CHEMIN SAINTE-FOY QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 2P1

LE PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC

D'ENSEIGNANT(E)S

pour les charges régulières suivantes: ANGLAIS 25 périodes - 2e secondaire ESPAGNOL 6 périodes - 3e secondaire Exigences : Spécialité dans la discipline enseignée et qualifications légales d'enseignement.

Madame Catherine Dupont Directrice des études LE PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC 6, rue de l'Université Québec, QC G1R 4V7

VIASAT Géo-Technologie inc., une jeune entreprise dynamique œuvrant dans le traitement de données à référence spatiale et le développement de logiciels dans le domaine de la géomatique, est à la recherche d'un(e)

ANALYSTE EN GÉOMATIQUE

Le (la) candidat(e) idéal(e) possède au moins deux années d'expérience dans le domaine de la géomatique et plus spécifiquement en cartographie numérique. Une connaissance approfondie des logiciels d'application cartographique d'INTERGRAPH est essentielle.

Prière d'envoyer votre C.V. à: VIASAT Géo-Technologie inc. 419, boul. Rosemont, Bureau 301, Montréal (Québec) H2S 1Z2

Travaux routiers en cours

NDLR — Pour informer ses lecteurs qui voyagent en fin de semaine, LE SOLEIL publie, en collaboration avec le ministère des Transports du Québec, un bilan des principaux travaux qui entravent la circulation sur les grands axes routiers de la province.

Des travaux de pavage des chemins de traverse seront réalisés sur l'autoroute de la Capitale. Ils se dérouleront les 18 et 19 juillet, entre 21h30 et 6h30.

Travaux de prolongement entre la sortie « Lac Beauport » et la fin actuelle de l'autoroute 73, à Charlesbourg, dans le quartier Notre-Dame-des-Laurentides.

Travaux de pavage entre Pintendre et Saint-Henri, de 7h à 19h. Il y aura ralentissement de la circulation à la hauteur du chantier et les usagers circuleront sur les accotements.

Marquage de la chaussée à divers endroits sur des distances variant de deux à six kilomètres, nécessitant la déviation de la circulation, sans toutefois occasionner de période d'attente pour les usagers.

Entre Franquelin et Godbout, la circulation est régie par des feux de circulation. La chaussée est rétrécie passant de trois à deux voies de circulation.

Travaux de pavage entre Baie-Trinité et Islet-Caribou. Des feux de circulation régissent le passage des véhicules qui s'effectue, en alternance, sur une distance d'environ 200 mètres.

Entre Franquelin et Godbout, la circulation est régie par des feux de circulation. La chaussée est rétrécie passant de trois à deux voies de circulation.

Travaux de pavage entre Pintendre et Saint-Henri, de 7h à 19h. Il y aura ralentissement de la circulation à la hauteur du chantier et les usagers circuleront sur les accotements.

Marquage de la chaussée à divers endroits sur des distances variant de deux à six kilomètres, nécessitant la déviation de la circulation, sans toutefois occasionner de période d'attente pour les usagers.

Entre Franquelin et Godbout, la circulation est régie par des feux de circulation. La chaussée est rétrécie passant de trois à deux voies de circulation.

Travaux de pavage entre Baie-Trinité et Islet-Caribou. Des feux de circulation régissent le passage des véhicules qui s'effectue, en alternance, sur une distance d'environ 200 mètres.

L'essence dormait depuis des années sous le boulevard

LORETTEVILLE — La forte odeur d'essence qui avait provoqué la fermeture d'une partie du boulevard de l'Ormière pendant toute la journée de jeudi provient d'une nappe d'essence répandue dans le sol depuis plusieurs années.

per PASCAL LAPOINTE LE SOLEIL

On n'avait pas encore établi avec certitude, hier soir, l'origine de cette nappe d'essence, mais les enquêteurs semblaient pencher vers une station-service abandonnée, située au 10 460, de l'Ormière.

Les travaux en question ont dû être interrompus, et ne reprendront pas avant lundi, le temps que les inspecteurs de la CSST évaluent la situation. « On voulait aussi éviter le risque de provoquer des étincelles, avec toute cette essence qui flotte dans l'air », explique le directeur du service des incendies de la Haute-Saint-Charles, Claude Cazes.

« Encore heureux, complète Claude Cazes, que ce soit de l'essence plutôt que de l'huile. Ça va s'évaporer vite. »

Portes ouvertes à la Maison Déry

PONT-ROUGE — La corporation du Vieux Moulin Marcoux accueillera la population de Pont-Rouge et des environs à une journée portes ouvertes sur le site de Pêche Déry, classé monument historique, demain. Un diaporama sur la restauration de cette maison datant de 1804 ainsi qu'une exposition sur l'histoire de la rivière Jacques-Cartier, seront présentés.

INFO-TRAVAUX (24 heures par jour, 7 jours par semaine) Québec (418) 528-1610 Montréal (514) 861-9173

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

**700 À 799 DÉCÈS, PRIÈRES, 705 AVIS DE DÉCÈS**

**BERNARD, Roland, Charlesbourg**  
**BERNIER, Joseph, Ste-Hénédi**  
**BUREAU, Bernadette, Champagne, Québec**  
**DESCHENES, Brigitte, Pointe-au-Pic**  
**DROUIN, Aline, Courville**  
**FORTIN, Marie-Alice, Baie St-Paul**  
**GAUMOND, Jacques, Lévis**  
**LANGLAIS, Jeannette, Trépanier, Donnacona**  
**MARCHAND, Huguette, Québec**  
**PAQUET, Micheline, Magnan, Ancienne-Lorette**  
**PARENT, Marguerite, Filteau, Val Alain**  
**TURCOTTE, Louis, St-Edouard, Lotbinière**



BERNARD (Roland)

À la Maison Michel Sarrazin, le 16 juillet 1993 à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur Roland Bernard époux de feu dame Edouardine Dufour. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés il a été confié au crématorium du cimetière St-Charles. Un service sera chanté en présence des cendres le lundi 19 juillet à 14h en l'église Ste-Cécile de Charlesbourg, boul. Cloutier, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie sous la direction de la

**Coopérative Funéraire de l'Anse**  
 280, 8e Rue  
 Québec

Il laisse dans le deuil sa fille Judith (son ami Serge Dion), son fils Michel (Mona Chouinard), ses petits-enfants, Charles et Jean-Philippe Delisle, Jean et Vincent Bernard, son amie Pierrette Dionne, ses sœurs, Mme Noëlla Bernard (feu René Rémillard), Mlle Jeanne-Aimée Bernard, ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Camille Langlois (feu Antonia Bernard), M. et Mme Jules Dufour (Simone Fradette), Mme Simone St-Pierre (feu René Dufour), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Veuillez penser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101 Ch. St-Louis, Sillery Qué GIT 1P5

Pour renseignements: 525-6044

**BERNIER (Joseph) — Au Foyer Paroissial de Ste-Hénédi**, le 14 juillet 1993, à l'âge de 90 ans et 2 mois, est décédé M. Joseph Bernier, époux de feu Julia Bildeau. Il demeurait au Foyer Paroissial de Ste-Hénédi. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Armand Plante Inc**  
 113, Principale  
 Ste-Hénédi

vendredi de 13h30 à 16h30 et de 19h à 22h, samedi de 9h30 à 10h40. Le service religieux sera célébré le samedi 17 juillet 1993 à 11h en l'église Ste-Hénédi, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa sœur Hélène (feu Adéodat Fecteau); ses demi-frères et sa demi-sœur: Léopold, Aurèle, Omer et Gérard, Thérèse; ses belles-sœurs Claire Fortier (feu Omer Bildeau), feu Alphé Bernier (Lucienne Bolduc); ses neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux amis (es). Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Association des Maladies Pulmonaires. Vous pouvez dicter vos condoléances par téléphone à FAX-SOUHAITS au 1-800-567-1329, ou les faire parvenir directement au 1-418-397-4404.

Pour renseignements: 397-6948

**BUREAU (Bernadette Champagne)**



À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 16 juillet 1993, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Marie-Alice Simard, épouse de Paul-Henri Fortin. Elle demeurait à Baie St-Paul. La famille recevra les condoléances au funérarium

Québec. La famille recevra les condoléances à la Coopérative de la Falaise 525 Prince-Edouard Québec

samedi, de 11 à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 17 juillet, à 14h, en l'église St-Roch, et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil sa fille Annette; son frère et ses sœurs, Germaine, Adrienne, Fernande, Gérard, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amies. Pour renseignements: 435-2531

**GAUMOND (Jacques)**

À Québec, le 16 juillet 1993, à l'âge de 45 ans, est décédé M. Jacques Gaumond, fils de feu M. Louis-Georges Gaumond et de dame Rita Robin. Il demeurait à Lévis. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le mardi 20 juillet 1993 à 14h en l'église St-Antoine de Bienville, et de là au cimetière Mont-Marie. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30. Les funérailles sont sous la direction de la maison funéraire

**GILBERT & TURGEON**  
 6566, rue St-Laurent  
 Lévis

Il laisse dans le deuil, outre sa mère, son frère, ses sœurs, ses beaux-frères et sa belle-sœur: Lise (Jean-Marc Dion), Huguette (Gilles Pelletier), Diane (Serge Garneau), Pierre (Noëlla Laberge), Sylvie (Georges Nadeau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et son grand ami Gilles Coriveau. Pour renseignements: 837-4757.

**LANGLAIS (Jeannette Trépanier)**

À Donnacona, le 14 juillet 1993, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédée Jeannette Trépanier, épouse de feu M. Lucien Langlais. Elle demeurait à Donnacona. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Roger Benoit & Fils Ltée**  
 324, Notre-Dame  
 Donnacona

lundi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet à 11h en l'église Ste-Agnès de Donnacona, et de là au crématorium. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Réjean (Marcelle Papillon), Denis (Carole Alarie), Francine (Michel Gauthier), Sylvie (Georges Jobin); ses petits-enfants: Michel Papillon-Langlais, Dominique Alarie-Langlais, Danny Doré, Annie, Sylvain et Martin Gauthier, Catherine et Marie-Hélène Jobin; sa sœur Mlle Laurette Trépanier; ses belles-sœurs: Mme Gonzague Lamothe (Marguerite Langlais), Mme Gérard Gingras (Véronique Langlais); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

**AVIS DIVERS**

Pour faire paraître un avis dans cette page, veuillez communiquer avec le Service des Annonces Classées, en composant le numéro

**647-3311**

**LÉPINE-CLOUTIER LTÉE**  
 53 Boul. Leclerc  
 Baie St-Paul

Lundi de 13h00 à 14h50. Le service religieux sera célébré le lundi 19 juillet à 15h00 en l'église de Baie St-Paul et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa fille: Suzanne, sa petite-fille: Marie-Stéphanie et son gendre: Daniel Girard; ses frères et sœurs: François Simard (feu Rita Fortin), Yvette (feu Docteur Fernand Deneault), feu Jean-René (Rita Gagnon), Rita (feu Morton B. Smookler), Betty (Jean-Denis Simard), Lise (Georges-Etienne Simard), Sylviane (Luc Gauthier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Victor Fortin (Marie-Claire Simard), François Fortin (Ida Perron), Luciana Fortin (Charles-Edouard Bouchard), feu Jeanne Fortin (Patrice Girard) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Votre sympathie à la famille peut se témoigner par un don à la Fondation du Centre Hospitalier de Charlevoix. Pour renseignements: 435-2531



MARCHAND (Huguette)

À l'Ancienne-Lorette, le 15 juillet 1993, à l'âge de 51 ans et 8 mois, est décédée dame Micheline Magnan, épouse de M. Denis Paquet. Elle demeurait à l'Ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire



PAQUET (Micheline Magnan)

À l'Ancienne-Lorette, le 15 juillet 1993, à l'âge de 51 ans et 8 mois, est décédée dame Micheline Magnan, épouse de M. Denis Paquet. Elle demeurait à l'Ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Sylvio Dubois Inc.**  
 1460, rue Notre-Dame  
 Ancienne-Lorette

lundi de 12h45 à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 19 juillet à 14h en l'église de l'Ancienne-Lorette, 1625, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants, Chantal (Joël Guérette), Martine, Caroline; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, Pauline Magnan Duval, Yolande (feu Paul-Émile Renaud), Gilles (Madeleine Guérard), Jean-Guy, Serge (Denise Bertrand), Nicole (Richard Lepege), feu Dolorès (André Lafrance), Florent Paquet, Madeleine (Raymond Simard), Florence (Jacques Simard), Céline (André Deschênes), Noëlla (Michel Carreau), Denise (Alain Rodrigue), Léo, Jean-Claude (Nicole Sauvageau), Michel (Johanne Brabant), Donald (Lise Gauthier), Lise, Christiane (Richard Boivin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amies. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2.

Pour renseignements: 522-5212

**PARENT (Marguerite Filteau)**

À sa résidence, entourée de tous les siens, le 15 juillet 1993, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Marguerite Filteau, épouse de feu M. Benoit Parent. Elle demeurait à Val Alain. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

**Beaudoin Ferland Dupuis Ltée**  
 Val Alain

vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 17 juillet à 17h, en l'église de Val-Alain et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa mère: Mme Angéline Filteau, ses enfants et leur conjoint: Michelle (Fernand Lévesque), Denis (Gisèle Savard), Claudette (Évangéliste Bergeron), Jean-René (Martine Lafontaine), Gilles (Denise Bouchard), Pierre, Marcelle (Jean-Pierre Bolduc), Yves (Donna Kowalchuk), Danielle (Donald Lepege), Ghislain (Monique Bouchard), Joane (Serge Côté), Sylvie (Jacques Baril); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins et cousines, ainsi que de nombreux amis. S'il vous plaît, compenser l'envoi de fleurs par des dons à l'Institut de cardiologie de l'Hôpital Laval, 2725 ch Ste-Foy, Ste-Foy G1V 4G5

Pour renseignements: 1-796-2663 ou 1-796-3290

**720 REMERCIEMENTS**

**BARON (Maurice)**

Mme Germaine Bibeau Baron et ses filles, Claudette et Raymonde remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice Baron survenu le 8 mai 1993, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envoi de fleurs, dons à la Maison Michel Sarrazin, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BEDARD (René 'Tou' p'tit')**

Mme Irène Bédard et ses enfants, sa petite-fille, remercient bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont manifesté des marques de sympathie, à l'occasion du décès de M. René Bédard, survenu le 16 juin 1993, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, dons à la Fondation des maladies du cœur, cartes, visites ou assistances aux funérailles. A vous tous, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**DÉCÈS**

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès. Le Soleil fait parvenir à la famille une reproduction souvenir de chaque parution d'un avis de décès.



CARON-CROFTON (Jean-François)

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de Jean-François, les membres des familles Caron et Crofton se joignent à vous pour vous remercier sincèrement. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Marthe, Laurent, Mathieu et Geneviève.

**CARON (Thérèse Bédard)**

Nous, Céline et Diane, voulons par ceci remercier tous ceux et celles qui se sont joints à nous lors du décès de notre mère Thérèse Bédard Caron survenue le 14 mai 1993.

Cette grande marque de sympathie nous a démontré comment notre mère était aimée et appréciée et que nous ne sommes pas seulement à ses côtés mais à tous ceux et celles qui ont eu la chance de la connaître. Le souvenir de notre mère restera toujours avec nous et elle continuera à vivre dans les cœurs de ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**CHAMBERLAND (Yvonne)**

Les neveux et nièces de Mme Yvonne Chamberland remercient sincèrement tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice Baron survenu le 27 mars 1993.

**DEMERS (Gérard)**

Mme Anita Demers et ses enfants, Monique et Jean-Guy Demers, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de M. Gérard Demers, survenu le 20 mai 1993; soit par offrandes de messes, dons à la Fondation des maladies du cœur et assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

**DROLET (Maurice)**

Mme Rosa Julien Drolet et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice Drolet, survenu le 30 mai 1993, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, envoi de fleurs, dons à l'Institut de Cardiologie, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GAGNE (Lucie Séminara)**

La famille Gagné remercie sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Mme Lucie Gagné, survenue le 20 juin 1993, soit offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons à la Maison Michel Sarrazin ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GAGNE (Rose-Alma Lemieux)**

Chère maman, le 27 mai 1993 tu nous a quittés pour rejoindre ceux qui t'ont précédé. Tes enfants et leurs familles, tes sœurs, tes beaux-frères remercient très sincèrement tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, visites et assistance aux funérailles et dons à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

**PELLETIER (Donald)**

Les membres de la famille Sylvain remercient tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Emilien Sylvain, époux de dame Noëlla Gagné, survenu le 21 juin 1993, soit par offrandes de messes, dons, marques de sympathie, visites, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**PELLÉTIER (Donald)**

Les familles Pelletier et Boisvert remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Donald Pelletier, survenu le 8 mars 1993; soit par offrandes de messes, envois de fleurs, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GUAY (Fernand)**

À tous les parents et amis, pour vos prières et vos témoignages d'amitié en ce jour où le Seigneur a rappelé à Lui FERNAND GUAY son épouse, vous prie d'agréer l'expression de sa plus vive reconnaissance.

**REMERCIEMENTS**

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



DROUIN (Robert)

Très sensible à votre sympathie et au réconfort de votre amitié, lors du décès de mon cher époux Robert, survenu le 16 mai 1993, veuillez accepter l'expression de ma vive gratitude et de mes remerciements. Cécile Lippé Drouin

**FORTIER (Lorenzo)**

Le dimanche 18 juillet 1993 à 11h en l'église de St-Ferréol-les-Neiges sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Lorenzo Fortier, époux de Dame Louise Paquet. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

**GABOURY (Thérèse)**

La famille Gaboury remercie sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Dame Thérèse Gaboury, survenue le 6 juin 1993, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**LEMAY (Jacques)**

La famille Lemay remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jacques Lemay survenu le 2 juillet 1993, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**NOEL (Francis)**

Lac Etchemin - Les familles ROCHETTE, RUEL et BOUCHARD remercient très sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jacques Rochette, survenu le 20 avril 1993. Que tous et toutes retrouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

**SYLVAIN (Emilien)**

Les membres de la famille Sylvain remercient tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Emilien Sylvain, époux de dame Noëlla Gagné, survenu le 21 juin 1993, soit par offrandes de messes, dons, marques de sympathie, visites, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**PELLÉTIER (Donald)**

Les familles Pelletier et Boisvert remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Donald Pelletier, survenu le 8 mars 1993; soit par offrandes de messes, envois de fleurs, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GUAY (Fernand)**

À tous les parents et amis, pour vos prières et vos témoignages d'amitié en ce jour où le Seigneur a rappelé à Lui FERNAND GUAY son épouse, vous prie d'agréer l'expression de sa plus vive reconnaissance.

**REMERCIEMENTS**

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



POULIOT (Roger)

Mme Lise Duquet Pouliot et ses enfants désirent remercier tous les parents, amis et tous ses compagnons et compagnes de travail, qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Monsieur Roger Pouliot survenu le 4 juillet 1993. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**RENAUD (Pascal)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**ROCHETTE (Jacques)**

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Pascal Renaud, survenu accidentellement le 18 juin 1993 à Stoneham, Elphège Renaud son épouse Véronique Fortier, ses frères et sœurs, Chantal, Daniel, Caroline (Dr Alain Desbiens), Danielle, Vincent tiennent à remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de condoléances de quelque manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

*Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances*

Offrez un cadeau précieux à la vie. En commémorant le souvenir d'un être cher. Aidez à voir venir le jour où le cancer ne causera plus de perte humaine.

**LA SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER**  
 C.P. 183, Pl. Bonaventure  
 Montréal H5A 1H8  
 Tél.: (514) 861-9227

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

## 720 REMERCIEMENTS

TANGUAY (Hervé)



Mme Marie-de-Lourdes Mercier et ses enfants: Jean (Francine Bond), Yolaine (Michel Laurent), Berthe (Marc Lapointe), François (Brigitte Belleau), Anne (Daniel Côté), Louis-Marie, Luce (Benoît Leclerc) remercient très sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de l'amitié et de la sympathie, sous quelque forme que ce soit, lors du décès de M. Hervé Tanguay, survenu le 10 février 1993, à Ste-Sabine, à l'âge de 65 ans et 11 mois.

THOMASSIN (Roger)



Son épouse et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roger Thomassin, survenu le 22 juin 1993, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, cartes de sympathie, visite et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

TREPANIER (Alexandre)



Mme Françoise Trépanier, Normand, Harold ainsi que la famille Trépanier remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de Alexandre Trépanier survenu le 13 juin 1993, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, affiliations de prières, visite au salon et assistance aux funérailles. Vos prières et votre amitié nous ont été d'un grand réconfort dans notre deuil. Que chacun considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

TURCOTTE (Monique Bisson)



Les membres de la famille Turcotte remercient bien sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Monique Bisson, sur-

nu le 31 mai 1993, soit par offrande de messe, dons, ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## 725 SERVICES ANNIVERSAIRES

AUCLAIR (Henri)



Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, une année s'est écoulée depuis ton départ, le temps passe mais ton souvenir ne s'effacera jamais. Tu es parti entouré des tiens, laissant une leçon d'amour, de bonté, de courage et d'acceptation dans tes souffrances. En toute sérénité tu nous a donné un bel exemple de vie. Une messe anniversaire sera célébrée en ta douce mémoire, le dimanche 18 juillet 1993 à 11h, en l'église de St-Emile, av Lapièrre. Merci sincère à tous les parents et amis(e)s qui s'uniront à nous.

BEDARD (Robert)



Cher mari, papa et grand-papa, déjà un an que tu nous as quittés dans la douleur de ta longue maladie, pour aller rejoindre les tiens et le Seigneur qui t'a réservé une place à ses côtés. Tu nous manques beaucoup mais tu es présent chaque jour dans notre quotidien, car tu nous a laissés les plus merveilleux souvenirs. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimons tous.

Le samedi 24 juillet à 16h en l'église St-Charles-Borromée, Charlesbourg, sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de M. Robert Bédard, époux de dame Jacqueline Lamontagne, père de Jacques, Claude et Sylvie Bédard. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous par leur présence, leur pensée ou leur prière.

BLAIS (Réal)



Cher papa, un an déjà que le destin nous a séparés. De là-haut, continue de veiller sur nous, car nous avons besoin de toi. Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 24 juillet 1993 à 19h30 en l'église de St-Pierre de Montmagny. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration. Sylvie, Claude, Pierre-Yves, José, Line et Etienne.

## DÉCÈS

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

CAOINETTE (Jules)



Les membres de la famille de monsieur Jules Caouette vous convient à la célébration d'une messe anniversaire à sa mémoire, le dimanche 18 juillet 1993, à onze heures, en l'église St-Dominique.

CLARKE (Georges)



Le samedi, 24 juillet 1993, à 16h, en l'église de St-Pierre-aux-Liens, Charlesbourg, sera chantée la messe anniversaire de M. Georges Clarke. Nous remercions parents et amis(e)s qui y assisteront.

DORÉ (Albert)



1941-1992  
Voilà un an, tu nous quittais d'un cancer de gorge, tu as énormément souffert sans jamais le laisser voir. Que de chagrin et de tristesse nous avons vécu, car perdre un père, un frère, un ami, ça laisse de profondes cicatrices, surtout tu étais toujours prêt à aider les autres. Ta porte était grande ouverte et il y avait toujours à boire et à manger. On se console quand on pense à la belle place que tu as près du CRÉATEUR, parce qu'après ton décès, il flottait dans ta chambre une odeur de rose. Merci Albert d'avoir été présent parmi nous, durant l'année qui vient de s'écouler. Nous ne t'avons pas oublié ALBERT. Tous ceux et celles qui t'ont connu, aimé et respecté en actes, en pensées et en paroles et à qui tu as rendu de nombreux services, sont invités(e)s à se joindre à nous pour te rendre un DERNIER HOMMAGE en t'apportant une FLEUR, soit au cimetière de Ste-Christine ou à l'église de St-Basile. Ta famille et tes amis(e)s se réuniront au cimetière de Ste-Christine à 15h; prières et liturgie de la parole, suivies à 16h du service anniversaire en l'église de St-Basile de Portneuf avec le curé Henri-Paul Potvin. Un merci tout spécial à tous les amis(e)s qui se joindront à la famille en ce SAMEDI 17 JUILLET 1993. Yvan, Daniel, Eric, familles Doré, Paradis, Gaboury et Delannay.

1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



Le dimanche, 18 juillet 1993, à 11h, en l'église du Bon-Pasteur (Charlesbourg), sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Emilien Garneau, époux de dame Ludivine Talbot. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

GARNEAU (Emilien)



Le dimanche, 18 juillet 1993, à 11h, en l'église du Bon-Pasteur (Charlesbourg), sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Emilien Garneau, époux de dame Ludivine Talbot. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

GOULET (Gilles)



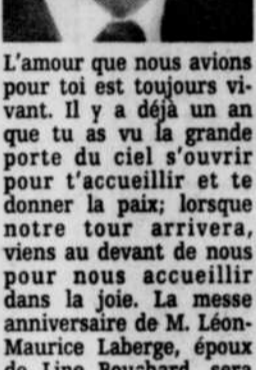
35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
Suite à une longue maladie, Gilles nous quittait le 15 juillet 1958, à l'âge de 19 ans, au printemps de la vie et dans la fraîcheur de l'âge le plus beau emportant dans la tombe ses projets d'avenir. Maman allait le rejoindre le 15 juillet 1975. Fils de feu M. Mme Henri Goulet (Marie-Anne Bélanger), il étudiait au séminaire des Pères Maristes de 1954 à 1957. Aux parents et amis qui aimeraient souligner cet anniversaire avec la famille, un service aura lieu le samedi 24 juillet 1993, à 14h30, en l'église St-Pascal de Maizerets. Merci de votre présence.

LABERGE (Léon-Maurice)



L'amour que nous avions pour toi est toujours vivant. Il y a déjà un an que tu as vu la grande porte du ciel s'ouvrir pour t'accueillir et te donner la paix; lorsque notre tour arrivera, viens au devant de nous pour nous accueillir dans la joie. La messe anniversaire de M. Léon-Maurice Laberge, époux de Line Bouchard, sera chantée le samedi 24 juillet 1993, à 16h, en l'église de la Nativité de Notre-Dame de Beaufort. Parents et amis sont invités à y assister.

LAFLAMME (Gabriel)



Mon amour de Gabriel. Oui cela fait 2 ans déjà... mais tu me manques tellement. Oui, j'ai encore du chagrin. Oui je pleure encore trop souvent quand je pense à toi. Je voudrais que la terre entière sache à quel point je t'aime, à quel point je m'ennuie de toi. Aide-moi, j'ai besoin de ta force et de ta rage de vivre. Je te sais dans mon cœur pour toujours. Salut Gabriel, je t'aime.

PELLETIER (Rose-Alma Leclerc)



Le dimanche 25 juillet 1993, à 9h00, en l'église St-Jean Port-Joli, sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de Rose-Alma Leclerc Pelletier. Merci aux parents et amis qui se joindront à la famille pour cette célébration.

ROY (Roger-A.)



Le samedi 24 juillet 1993 à 19h30, en l'église Ste-Gertrude, rue de l'Education, Beaufort, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Roger-A. Roy, époux de Marthe Coullombe. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

PLANTE (Marguerite Côté)



Le dimanche 25 juillet 1993, à 11h, en l'église de St-Pierre, Ile d'Orléans, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Marguerite Côté Plante. Parents et amis sont invités à se joindre à nous pour cette célébration.

RAIL (J. Antonio)



Le dimanche 25 juillet 1993 à 16h30, en l'église St-Pie X, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Monsieur J. Antonio Rail. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

ROBERGE (Paul-Emile)



Le dimanche 25 juillet 1993, à 11h30, en l'église de Charny, sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de M. Paul-Emile Roberge. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

ROGER (Georges)



Un an s'est écoulé depuis ton départ. Ton absence laisse un vide. Tu gardes une importante place dans nos cœurs et savoir que tu veilles sur nous est réconfortant. En ta mémoire, ta famille se réunira en l'église St-Patrice-de-Beaurivage le samedi 24 juillet 1993, à 16 heures.

ROY (Roger-A.)



Le samedi 24 juillet 1993 à 19h30, en l'église Ste-Gertrude, rue de l'Education, Beaufort, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Roger-A. Roy, époux de Marthe Coullombe. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

SYLVAIN (Marie Camiré)



Le samedi 24 juillet 1993 à 16h en l'église St-Albert-le-Grand, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Marie Camiré Sylvain. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

TREMBLAY (Pierre)



Le samedi 24 juillet 1993, à 19h15, en l'église Saint-Albert-le-Grand, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Pierre Tremblay. Merci à ceux et celles qui se joindront à nous par leur présence, leurs prières ou leur pensée.

TURCOTTE (Rodrigue)



Le samedi 24 juillet 1993, à 19h30, en l'église Ste-Famille, I.O., sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Rodrigue Turcotte. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

740 FAVEURS OBTENUES



SINCERES remerciements à Ste-Claudine Thévenet et la Bienheureuse Dina Bélanger pour grande faveur spéciale obtenue. Que le Bon Dieu est Bon! Famille Jésus-Marie. L. et R.D.

GRANDS remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. D.G.

GRANDS remerciements à St-Judes pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. R.P.

GRANDS remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. P.B.

RECONNAISSANCE envers Mgr Josemaria Escriva avec promesse de publier. H.M.S.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours. S.L.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. A.D.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. B.A.

REMERCIEMENTS à Ste-Anne, St-Joseph et au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.D.G.G.

SINCERES remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.B.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.L.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.D.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. B.A.

REMERCIEMENTS à Ste-Anne, St-Joseph et au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.D.G.G.

SINCERES remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.B.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.L.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.D.

GRANDS remerciements à Ste-Cécile de Rome pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.T.B.

SINCERES remerciements au St-Esprit pour emploi obtenu avec promesse de publier. F.G., M.P.

## 765 MONUMENTS

GRANIT J.D. ENR. 1105 ST-VALLIER Q. QUÉBEC (Pres du cimetière). 527-9654

THÉRIAULT & FILS 710, 1ère Avenue, Québec 524-1541

LE SOLEIL, publication quotidienne, fondé en 1898, est imprimé au 390, rue Saint-Vallier Est, Québec G1K 7J6, par LE SOLEIL (Division de Groupe Unimédia) qui en est l'éditeur. "Envoi de publication - Eureka" (numéro 1206". Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL.

LE SOLEIL (USPS # 003709) is published daily at 390 East St. Vallier Street, Québec City, Province of Québec G1K 7J6. Subscription rate per year is 744.00 (Canadian Funds). Second Class Postage paid at Champlain, N.Y. U.S. Postmaster: Send address changes to INSA, P.O. Box 1518, Champlain, N.Y. 12919-1518.

## LES INFORMATIONS GÉNÉRALES

# Huit skinheads accusés de préparer une «guerre raciale» aux États-Unis

LOS ANGELES (AFP) — L'arrestation dans la région de Los Angeles, en Californie, de huit personnes accusées de vouloir déclencher une « guerre raciale » illustre la violence croissante des mouvements skinheads prêchant la suprématie de la race blanche.

Les huit racistes interpellés jeudi — sept hommes, dont deux mineurs, et une femme — appartenaient à trois groupes s'inspirant plus ou moins ouvertement de l'idéologie nazie: l'Église du Créateur (Church of the Creator), la Résistance aryenne blanche (White Aryan Resistance-WAR), bien connus de la police, et les Skinheads du Quatrième Reich, présenté comme le bras armé du WAR.

Selon la police, ils projetaient l'assassinat de plusieurs personnalités de la communauté noire et s'approprièrent à commettre un attentat sanglant contre la First African Methodist Episcopal Church (First AME Church). Cette église située dans le quartier noir de South Central constitue un centre actif de la communauté noire de Los Angeles, notamment depuis les émeutes raciales du printemps 1992.

Parmi les personnalités visées, figuraient Rodney King, l'automobiliste noir dont le passage à tabac par quatre policiers blancs avait débouché sur des émeutes après l'acquiescement des agents. Le père Al Sharpton, un leader noir de New York, et Louis Farrakhan, le chef de la « Nation de l'Islam », étaient eux aussi visés, selon les documents d'inculpation.

Cette affaire survient une semaine après la publication d'un rapport de l'association juive « Anti-defamation League » (ADL). Intitulé « Les jeunes tueurs nazis, la montée du danger skinhead », l'étude explique que les skinheads américains ont été responsables de 22 meurtres au cours des trois dernières années.

Depuis 1988, le nombre de skinheads est passé de 1500 à 3500. Ils sont regroupés dans

quelque 160 gangs présents dans 40 États, contre 12 il y a cinq ans, précisait l'ADL.

La Résistance Aryenne Blanche, basée à Fallbrook (Californie), est un des mouvements les plus connus. Tom Metzger, son président-fondateur, écrivait récemment que « la grande race aryenne doit être promue et protégée à tout prix ». Metzger et son fils avaient été condamnés pour leur participation au passage à tabac mortel d'un Éthiopien en 1988. Mais il continue d'apparaître régulièrement dans des émissions de télévision locales.

Les arrestations effectuées jeudi au cours d'un coup de filet dans la région de Los Angeles sont le résultat d'un an et demi d'enquête au cours de laquelle des policiers avaient infiltré les différents groupes.

Les enquêteurs ont expliqué qu'ils avaient décidé d'intervenir parce qu'ils craignaient des actions imminentes. Des bombes artisanales et des armes, mais aussi de la littérature et des uniformes nazis ainsi que des portraits d'Hitler, ont été saisis.

La personne la plus impliquée, Christopher Fisher, est âgée de 20 ans et vit chez ses parents à Long Beach. Il affirme diriger les Skinheads du Quatrième Reich, qui rassemble, selon lui, une cinquantaine de personnes. Il est le seul à être accusé explicitement de « conspiration » pour l'attaque de l'église et des ses fidèles. Les autres devraient être poursuivis pour infraction à la législation sur les armes.

Selon la police, Fisher se serait vanté devant des agents infiltrés d'avoir déjà commis des attentats à la bombe, notamment contre une synagogue et un Noir.

## ■ Deux morts, boulevard Sainte-Anne

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ — Un accident impliquant trois voitures a fait deux morts et trois blessés en début de soirée hier, sur la route 360. Deux des blessés ont été transportés de l'hôpital de Sainte-Anne-de-Beaupré à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, où leur état serait jugé grave.

## ■ Accidents mortels

NOTRE-DAME-DES-PINS — Un automobiliste de 34 ans, Bernard Goulet, a perdu la vie vers 5 h, hier matin, lorsque son véhicule a effectué plusieurs tonneaux et fauché deux arbres, en bordure de la route 173, à Notre-Dame-des-Pins. La victime, originaire de Saint-Joseph de Beauce, était seule à bord au moment de la tragédie. Par ailleurs, Raymond Leclerc, 65 ans, de Lévis, a trouvé la mort vers 18 h 45 hier soir, à la suite d'un capotage sur la route 173, en direction nord. L'homme, qui était seul à bord, aurait raté un virage.

## ■ Saisie de drogue

PETIT-CAP — Les enquêteurs de la SQ de Grande-Vallée ont saisi, jeudi, une quantité de drogue évaluée à 25 000 \$. Un individu de 23 ans, Christian Tapp, de Petit-Cap en Gaspésie a été arrêté. Les policiers ont appréhendé M. Tapp au moment où il prenait possession d'un colis « suspect » au terminus d'autobus. L'individu a comparu hier au palais de justice de Percé.

## ■ Contacts sexuels avec des mineurs

GRANDE-VALLÉE — Un individu de Montréal, Guy Dufort, 66 ans, devra s'abstenir d'avoir des contacts de quelque nature que ce soit avec des mineurs de moins de 14 ans au cours des prochains 12 mois. L'homme a plaidé coupable à une accusation d'incitation à des contacts sexuels avec des mineurs, hier, au palais de justice de Rimouski. L'individu a été intercepté à Mont-Saint-Pierre après que les parents de la victime eurent porté plainte auprès de la SQ de Grande-Vallée.

## ■ Clayoquot Sound : nouvelles arrestations

TOFINO (PC) — Malgré les protestations, la GRC a procédé à l'arrestation, hier, de Tzeporah Berman, la principale organisatrice du barrage quotidien de la route qui conduit à la forêt humide de Clayoquot Sound, où la compagnie MacMillan Bloedel pratique la coupe du bois. Une injonction du tribunal interdit à quiconque de se trouver sur cette route, même s'il se tient sur le côté du chemin, comme c'était le cas pour Mme Berman. Dix-sept autres personnes ont été appréhendées en même temps que Mme Berman. Depuis deux semaines, 42 individus ont été appréhendés.

## REMERCIEMENTS



Réconfortés par les marques de sympathie lors du décès de Monsieur Roland Guertin survenu le 26 juin 1993, son épouse Florence, ses enfants Ross et Sonya, son gendre George, remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont partagé leur peine soit par offrandes de messes, dons à la Fondation de l'hôpital St-Sacrement et assistance aux funérailles. Un remerciement particulier au personnel du 4ème Rousseau et du 3ème Dagnault de l'hôpital St-Sacrement.

Roland Guertin

Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances  
LE SOLEIL

Lépine Cloutier  
LE RESPECT DU DÉTAIL  
529-3371

# Si vous voulez partir... restez!

Cet été, restez abonné au Soleil  
et partez en croisière d'une semaine jusqu'à  
Saint-Pierre et Miquelon!

## 1 CROISIÈRE PAR SEMAINE POUR 2 PERSONNES

Le luxe de la vie en mer et le plaisir  
des escales!

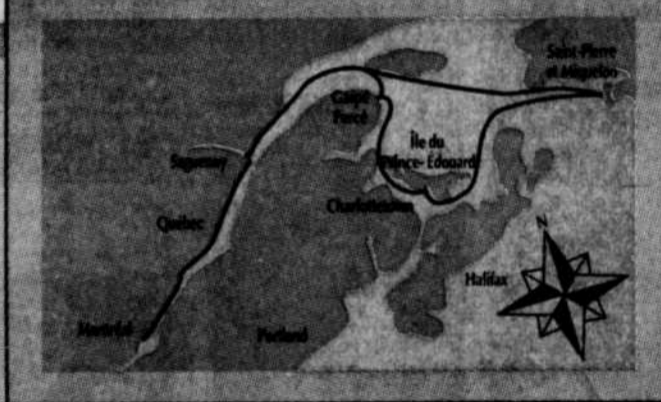
Cet été, votre abonnement au Soleil  
vous donne la chance de gagner l'une des  
8 croisières de 7 jours / 7 nuits pour 2  
personnes. Découvrez le Saint-Laurent  
de Montréal à Gaspé, Percé, le  
Saguenay, Charlottetown-  
Île du Prince-Édouard et  
les territoires français de  
Saint-Pierre et Miquelon  
à bord du paquebot  
Mv. Gruziya.



## ÊTRE ABONNÉ, C'EST TOUT CE QUI COMPTE!

Une seule condition pour gagner: être  
abonné au Soleil. (Abonnés recevant Le  
Soleil 5, 6 ou 7 jours par semaine.) Chaque  
croisière double est d'une valeur d'environ  
3 400 \$, départ de Montréal. Tirages les  
vendredis entre le 25 juin et le 13 août  
1993 parmi les abonnés du Soleil, sous la  
supervision de la firme de comptables  
Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne.

Règlements officiels disponibles au  
quotidien Le Soleil. Les gagnants  
devront répondre à une question  
d'habileté mathématique.



**ABONNEZ-VOUS**  
**647-3333**  
**1 800 463-2362**

**LE SOLEIL**  
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

  
VOYAGES SILLERY INC.

**ODESSAMERICA**  
CRUISE COMPANY